

**Здраве и безопасност и ръководство за монтаж  
Příručka Zdraví a bezpečnost a Průvodce instalací  
Tervishoiu ja ohutuse ning paigaldamise juhend  
Consignes d'installation, utilisation et sécurité**

**Vodič za zdravlje, sigurnost i postavljanje  
Egészségvédelmi, biztonsági és üzembe helyezési útmutató**

**Sveikatos ir saugos bei įrengimo vadovas  
Veselības un drošības un Montāžas instrukcija  
Instrukcja bezpieczeństwa i instalacji**

**Príručka na ochranu zdravia a bezpečnosti a Inštalačná príručka  
Navodila za varovanje zdravja, varnost in namestitev  
Uputstvo za zdravlje i bezbednost i ugradnju**

---

<b>BG</b> БЪЛГАРСКИ	
<i>Ръководство относно здравето и безопасността</i> .....	3
<i>Ръководство за монтиране</i> .....	39
<b>CS</b> ČESTINA	
<i>Příručka zdraví a bezpečnost</i> .....	6
<i>Příručka k montáži</i> .....	39
<b>ET</b> EESTI	
<i>Tervishoiu- ja ohutusjuhend</i> .....	9
<i>Paigaldusjuhend</i> .....	39
<b>FR</b> FRANÇAIS	
<i>Guide de santé et sécurité</i> .....	12
<i>Consignes d'installation</i> .....	39
<b>HR</b> HRVATSKI	
<i>Vodič za zdravlje i sigurnost</i> .....	15
<i>Vodič za postavljanje</i> .....	39
<b>HU</b> MAGYAR	
<i>Egészségvédelmi és biztonsági útmutató</i> .....	18
<i>Üzembe helyezési útmutató</i> .....	39
<b>LT</b> LIETUVIŲ	
<i>Sveikatos ir saugos vadovas</i> .....	21
<i>Sumontavimo instrukcijos</i> .....	39
<b>LV</b> LATVISKI	
<i>Veselības un drošības instrukcija</i> .....	24
<i>Uzstādīšanas pamācība</i> .....	39
<b>PL</b> POLSKI	
<i>Zasady bezpieczeństwa i ochrony zdrowia</i> .....	27
<i>Instrukcja instalacji urządzenia</i> .....	39
<b>SK</b> SLOVENČINA	
<i>Príručka na ochranu zdravia a bezpečnosti</i> .....	30
<i>Inštaláčn príručka</i> .....	39
<b>SL</b> SLOVENŠČINA	
<i>Navodila za varovanje zdravja in varnost</i> .....	33
<i>Navodila za namestitev</i> .....	39
<b>SR</b> SRPSKI	
<i>Uputstvo za zdravlje i bezbednost</i> .....	36
<i>Uputstvo za ugradnju</i> .....	39

# УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## ВАЖНО Е ДА ГИ ПРОЧЕТЕТЕ И ДА ГИ СПАЗВАТЕ

Преди използването на уреда прочетете внимателно тези указания за безопасността. Запазете ги под ръка за бъдещи справки.

В тези инструкции и на самия уред са представени важни предупреждения за безопасността, които трябва да се съблюдават винаги.

Производителят отказва всякаква отговорност при неспазване на тези указания за безопасността, във връзка с неподходяща употреба на уреда или неправилна настройка на органите за управление.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Много малки (0-3 год.) и малки деца (3-8 год.) трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение. Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания само ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

## ПОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА

**ВНИМАНИЕ:** Уредът не е предназначен да се използва с външен таймер или с отделна система с дистанционно управление.

Този уред е предназначен само за домашна, непрофесионална употреба.

Не използвайте уреда на открито.

Не съхранявайте избухливи или запалими вещества, напр. кутии с аерозол, и не поставяйте бензин или други възпламеними материали във или в близост до уреда: може да избухне пожар, ако уредът бъде включен случайно.

Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:

- кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди;
- в стопанства;
- от клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване;
- среди от типа къщи за гости с легло и закуска.

Уредът трябва да се използва само за миене на домашни съдове в съответствие с указанията в това ръководство. Кранът за подаване на вода трябва да се затваря и щепселът трябва да се изважда от електрическия контакт в края на всяка програма и преди почистване на уреда или изпълняване на дейности по поддръжката. Изключвайте уреда също в случай на каквато и да било неизправност.

## МОНТИРАНЕ

Боравенето и монтирането на уреда трябва да се извършва от две или повече лица.

Използвайте предпазни ръкавици за разопаковането и монтажа на уреда.

Монтажът и ремонтът трябва да се извършват от специализиран техник в съответствие с инструкциите на производителя и при спазване на действащите местни норми за безопасност.

Не поправяйте и не подменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството на потребителя.

Монтажът не трябва да се извършва от деца. По време на монтажа децата трябва да стоят далеч от уреда. По време на и след монтажа съхранявайте опаковъчните материали (полиетиленови пликове, части от полистирол и др.) далеч от деца.

След като разопаковате уреда, проверете дали не е повреден по време на транспортирането. В случай на проблеми, свържете се с дистрибутора или най-близкия отдел за следпродажбено обслужване. Уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да било монтажни дейности.

По време на монтирането се уверете, че уредът не поврежда захранващия кабел.

Активирайте уреда едва след завършване на монтажа.

Свързването към водопроводната мрежа трябва да се извърши съгласно инструкциите, дадени от производителя, и при пълно спазване на действащата нормативна уредба за безопасност от квалифициран техник.

При свързване на уреда към водопроводната мрежа трябва да се използват нови маркучи.

Стари комплекти маркучи не трябва да се използват повторно.

Всички маркучи трябва да бъдат здраво фиксирани за избягване на разхлабването им по време на работа.

Спазвайте нормите, издадени от местната водоснабдителна компания. Налягане на водата 0,05 - 1,0 МРа.

Температурата на подаваната вода зависи от модела съдомиялна машина. Ако поставеният маркуч за подаване е маркиран като "25°C Max", максималната позволена

температура на водата е 25°C. За всички други модели максималната позволена температура на водата е 60°C. Не режете маркучите, а в случай на уред със система за задържане на водата, не потапяйте във водата пластмасовата кутия за свързване към водопроводната мрежа.

Ако дължината на маркучите не е достатъчна, свържете се с местния доставчик. Уверете се, че маркучите за подаване и изпускане на вода не са прегънати или запушени. При първото включване в действие проверете херметичността на тръбата за подаване и източване на водата.

По време на употреба достъпът до задната стена трябва да е постоянно ограничен, например чрез доближаване на уреда до стена или мебели. Когато монтирате уреда, уверете се, че и четирите крачета са стабилни и се опират плътно на пода и ако е необходимо, ги регулирайте, след което проверете дали уредът е нивелиран безупречно, използвайки нивелир.

Ако уредът се намира на края на кухненска редица шкафове и до него има достъп от страничната стена, зоната на пантите трябва да се облицова странично за избягване на опасност от прищипване.

За съдомиялни с вентилационни отвори в основата, тези отвори не трябва да се запушват от килим.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

### **ОТНОСНО**

#### **ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО**

За да отговаря монтирането на действащата нормативна уредба за безопасността, трябва да се постави многополюсен прекъсвач с минимална контактна междина от 3 mm, а уредът трябва да е заземен.

Ако захранващият кабел е повреден, заменете го с идентичен такъв. Смяната на захранващия кабел трябва да се извършва само от квалифициран техник, в съответствие с инструкциите на производителя и местните изисквания за безопасност. Свържете се с оторизиран сервизен център. Ако поставеният щепсел не е подходящ за вашия контакт, свържете се с квалифициран електротехник.

Захранващият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволи свързване на уреда към контакта на електрозахранването след като уредът се постави на мястото му. Не дърпайте захранващия кабел.

Не използвайте удължители, разклонители или адаптери. Не използвайте този уред, ако захранващият му кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден или е паднал. Пазете кабела далеч от горещи повърхности. След приключване на монтирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя. Избягвайте да докосвате уреда с мокра част на тялото и не го използвайте, когато сте с боси крака.

#### **ПРАВИЛНА УПОТРЕБА**

Водата в съдомиялната машина не е питейна вода. Максималният брой комплекти е посочен в продуктовия лист. Вратичката не следва да се оставя в отворено положение, тъй като може да представлява опасност от препъване. Отворената вратичка на съдомиялната машина може да издържи само товара на извадената кошница, включително съдовете. Не използвайте вратичката като опора и не сядайте, нито стъпвайте върху нея.

Използвайте само препарат за миене и добавки за изплакване, предназначени за автоматична съдомиялна машина.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Миялните препарати за съдомиялни машини са силно алкални. Те могат да са изключително опасни при поглъщане. Избягвайте контакт с кожата и очите и дръжте децата далеч от съдомиялната машина, когато вратичката е отворена. Проверявайте дали отделението за препарат е празно след завършване на програмата за миене. Съхранявайте миялния препарат, помощното средство за изплакване и солта на място, недостъпно за деца.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножовете и другите прибори с остри върхове трябва да се зареждат в кошницата с върховете надолу или да се поставят в хоризонтална позиция. Кранът за подаване на вода трябва да се затваря и щепселът трябва да се изважда от електрическия контакт в края на всяка програма и преди почистване на съдомиялната машина или изпълняване на дейности по поддръжката. Изключвайте уреда също в случай на каквато и да било неизправност.

#### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

Никога не използвайте уреди за почистване с пара. При почистване и поддръжка слагайте предпазни ръкавици. Уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да било дейности по поддръжката.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ

Опаковъчният материал може да се рециклира напълно, както се потвърждава от символа за рециклиране:



Затова различните части на опаковката трябва да се изхвърлят отговорно и в пълно съответствие с разпоредбите на местните органи, отговорни за събиране на отпадъците.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗЛЕЗЛИ ОТ УПОТРЕБА ДОМАКИНСКИ УРЕДИ

Когато изхвърляте уреда, го направете неизползваем, като отрежете захранващия кабел и отстраните вратите и рафтовете (ако има), така че децата да не


могат лесно да се качват вътре и да остават затворени.

Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране  или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За повече информация относно третирането, възстановяването и рециклирането на домакински уреди се обърнете към съответната градска управа, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили уреда.

Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Като осигурите правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете да се избегнат

потенциалните отрицателни последици за околната среда и здравето на хората, които биха възникнали при неподходящо третиране на този продукт като отпадък.



Символът  поставен на изделието или придружаващите документи показва, че това изделие не бива да се третира като битов отпадък, а трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Този уред е проектиран, конструиран и предложен на пазара в съответствие със следните Директиви на ЕО: Директива за ниско напрежение (LVD) 2014/35/ЕС, Директива за електромагнитна съвместимост (EMC) 2014/30/ЕС и Директива RoHS 2011/65/ЕС.

Този уред е проектиран, конструиран и се предлага на пазара в съответствие с изискванията за екологично проектиране и енергийни етикети на Директиви на ЕО: 2009/125/ЕО и 2010/30/ЕС.



# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## JE DŮLEŽITÉ JE ČÍST A POROZUMĚT JIM

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k použití.

Mějte tyto pokyny po ruce pro další použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a za všech okolností dodržovat.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za problémy vyplývající z nedodržování těchto pokynů, z nevhodného použití spotřebiče či nesprávného nastavení ovládacích prvků.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Pokud se v blízkosti spotřebiče budou pohybovat velmi malé (0–3 roky) nebo malé (3–8 let) děti, musí být neustále pod dohledem. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

## POVOLENÉ POUŽITÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Provoz spotřebiče nemá být řízen pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.

Tento spotřebič je určen výhradně pro použití

v domácnosti, nikoli pro profesionální použití.

Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí.

Ve spotřebiči ani v jeho blízkosti neskladujte výbušné či hořlavé látky, jako např. plechovky s aerosoly, a v zařízení ani v jeho blízkosti nepoužívejte benzín ani jiné hořlavé látky: při náhodném zapnutí spotřebiče hrozí nebezpečí požáru.

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných zařízeních, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
- na farmách;
- ke klientskému použití v hotelech, motelech a jiných rezidenčních prostředích;
- v zařízeních nabízejících nocleh se snídaní.

Spotřebič lze používat pouze k mytí domácího nádobí v souladu

s pokyny v tomto návodu.

Na konci každého mycího cyklu i před čištěním spotřebiče nebo prováděním jakékoli údržby musí být uzavřen ventil přívodu vody a síťový kabel vytažen ze zásuvky. Spotřebič odpojte rovněž v případě jakékoli poruchy.

## INSTALACE

Ke stěhování a instalaci spotřebiče jsou nutné minimálně dvě osoby. Při vybalování a instalaci spotřebiče používejte ochranné rukavice.

Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaný technik podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.

Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.

Instalaci by neměly provádět děti. Nedovolte dětem, aby se během instalace přibližovaly. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je po instalaci třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození.

V případě problémů se obraťte na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko.

Před instalací je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

Během instalace se ujistěte, že zařízení nepoškozuje napájecí kabel.

Spotřebič spouštějte až poté, co byla instalace dokončena.

Připojení k vodovodní síti musí provést kvalifikovaný technik na základě pokynů dodaných výrobcem a v naprostém souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.

Spotřebič musí být připojen k přívodu vody pomocí soupravy nových hadic. Není možno opakovaně používat staré hadice.

Všechny hadice musí být bezpečně připojeny k přívodu vody tak, aby nedošlo při provozu zařízení k jejich odpojení.

Dodržujte platné předpisy vydané místním vodohospodářským orgánem.

Tlak přiváděné vody činí 0,05–1,0 MPa.

Teplota přiváděné vody závisí na konkrétním modelu myčky. Je-li přírodní hadice označena

„25°C max“, pak je maximální povolená teplota 25 °C. Pro všechny ostatní modely platí, že maximální teplota je 60 °C.

Je-li spotřebič vybaven systémem bezpečnostního uzavření přívodu vody, hadice nepřerézávejte ani neponořujte plastovou chráničku hadice do vody.

Jsou-li hadice příliš krátké, obraťte se na specializovaného prodejce.

Presvědčte se, že přívodní ani odtoková hadice nejsou ohnuté ani zaškrčené. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou přívodní a vypouštěcí hadice dokonale vodotěsné.

Při používání spotřebiče by měl být přístup k jeho zadní stěně vhodným způsobem omezen například jeho umístěním do blízkosti stěny či nábytku.

Při instalaci spotřebiče dbejte na to, aby všechny čtyři nohy byly stabilní a stály na podlaze, byly nastaveny požadovaným způsobem a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je spotřebič dokonale vodorovný.

Pokud spotřebič umísťujete na konec řady a spotřebič je z boku přístupný, je třeba zakrýt oblast pantů a předejít tak nebezpečí skřípnutí.

U myček vybavených ventilačními otvory v podstavci je třeba dbát na to, aby tyto otvory nebyly zakryty kobercem.

### **VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROINSTALACE**

Instalace musí probíhat v souladu s platnými bezpečnostními předpisy, a proto je nutné použít všepólový spínač s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm. Spotřebič musí být rovněž uzemněn.

V případě poškození vyměňte napájecí kabel za nový stejného typu. Napájecí kabel může vyměnit jedině oprávněný pracovník, a to v souladu s pokyny výrobce a platnými bezpečnostními předpisy.

Obraťte se na autorizované servisní středisko. Není-li osazená zástrčka vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte specialistu. Napájecí kabel musí být natolik dlouhý, aby umožnil připojení spotřebiče zabudovaného do skříňky do elektrické sítě. Netahejte za napájecí kabel spotřebiče.

Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.

Nezapínejte tento elektrospotřebič, pokud je poškozena přívodní síťová šňůra či zástrčka, pokud spotřebič nefunguje správně nebo došlo-li k poškození či pádu spotřebiče. Přívodní kabel se nesmí dotýkat žádné horké plochy. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné. Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.

### **SPRÁVNÉ POUŽITÍ**

Voda v myčce není pitná.

Maximální počet sad je zobrazen na výrobním štítku.

Dveře by se neměly nechávat otevřené – nebezpečí zakopnutí.

Otevřená dvířka unesou pouze vysunutý koš s nádobím.

Nepokládejte na ně žádné předměty, nesedejte na ně ani na ně nestoupejte.

Používejte výhradně čisticí prostředek a leštadlo určené pro automatické myčky nádobí.

**VAROVÁNÍ:** Mycí prostředky do myčky jsou silně zásadité. Jejich polknutí může být zdraví velmi

nebezpečné. Předcházejte kontaktu s pokožkou a očima a nedovolte dětem přibližovat se k myčce, jsou-li dveře otevřené. Zkontrolujte, zda je zásobník čisticího prostředku po dokončení každého mycího programu prázdný.

Čisticí prostředek, leštadlo a sůl ukládejte mimo dosah dětí.

**VAROVÁNÍ:** Nože a další ostré nástroje je třeba do koše na přibory vkládat špičkou dolů nebo je pokládat vodorovně. Na konci každého mycího programu i před čištěním spotřebiče nebo prováděním jakékoli údržby musí být uzavřen ventil přívodu vody a přívod elektřiny vytažen ze zásuvky. Spotřebič odpojte rovněž v případě jakékoli poruchy.

### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Spotřebič nikdy nečistěte parním čisticím zařízením.

Při čištění a údržbě používejte ochranné rukavice.

Před prováděním údržby je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

---

# RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

---

## LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem.



Obalový materiál proto nevyhazujte s domácím odpadem, ale zlikvidujte ho podle platných místních předpisů.

---


## LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Jestliže už nechcete spotřebič používat, znehodnot'te ho odříznutím elektrického přírodního kabelu a odstraňte případné police a dveře, aby se uvnitř nemohly zavřít děti.

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných  nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte ho podle místních předpisů pro odstraňování odpadu. Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním

dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo dojít jeho nevhodnou likvidací.

Symbol  na výrobku nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

---

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY

---

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a dodán na trh v souladu s bezpečnostními požadavky evropských směrnic: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU a RoHS 2011/65/EU.

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a dodán na trh v souladu s požadavky na ekodesign a energetické štítky vyplývajícími z evropských směrnic: 2009/125/ES a 2010/30/ES.



# OHUTUSJUHISED

## NENDE LUGEMINE JA JÄRGIMINE ON OLULINE

Enne seadme kasutuselevõttu lugege need ohutusjuhised läbi.

Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles.

Selles kasutusjuhendis ja seadmel endal on olulised hoiatused, mida tuleb lugeda ja pidevalt järgida.

Tootja keeldub igasugusest vastutusest nende ohutusjuhiste täitmata jätmise, seadme vale kasutamise või juhtelementide ebaõige seadistamise tagajärgede eest.

## OHUTUSALASED HOIATUSED

Väga väikesed (0–3-aastased) ja väikesed lapsed (3–8-aastased) tuleb seadmest eemal hoida, kui neid pidevalt ei jälgita.

Lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmisteta isikud võivad seadet kasutada ainult juhul, kui nende tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja kui nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma täiskasvanu järelevalveta puhastada ega hooldada.

## LUBATUD KASUTUSVIIS

ETTEVAATUST Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga. Seade on mõeldud koduseks, mitte professionaalseks kasutamiseks.

Ärge kasutage seadet välitingimustes!

Ärge hoidke seadmes tule- või plahvatusohtlikke aineid, nt aerosoolipurke, samuti ärge pange seadmesse ega kasutage selle läheduses bensiini või muid tuleohtlikke materjale: seadme kogemata sisselülitamine võib põhjustada tulekahju.

Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistes sarnastes funktsioonides, näiteks:

- kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade köökides;
- talumajapidamistes;
- hotellides ja muudes majutusasutustes klientidele kasutamiseks;
- võõrastemaja-tüüpi asutustes.

Seadet tohib kasutada ainult koduste sööginõude pesemiseks vastavalt selle juhendi juhistele. Iga pesutsükli lõpus, samuti enne masina puhastamist või ükskõik milliseid hooldustöid tuleb veekraan sulgeda ja pistik seinast eemaldada. Samuti tuleb seade igasuguse rikke korral elektrivõrgust eemaldada.

## PAIGALDAMINE

Seadet peab tõstma ja paigaldama kaks või enam inimest. Kasutage seadme lahtipakkimisel ja paigaldamisel kaitsekindaid. Seadet võib paigaldada ja remontida kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootja juhistele ja kohalikele ohutuseeskirjadele. Ärge parandage ega vahetage mõnda seadme osa, kui seda

kasutusjuhendis otsesõnu ei soovitata.

Seadme paigaldustöödel ei tohi osaleda lapsed. Hoidke lapsed paigaldamise ajal seadmest eemal. Hoidke pakkematerjale (kilekotid, polüstüreen jne) paigaldamise ajal ja järel lastele kättesaamatus kohas.

Veenduge pärast seadme lahtipakkimist, et see ei ole transportimisel viga saanud.

Probleemide korral võtke ühendust edasimüüja või lähima teenindusega.

Paigaldamistööde ajal peab seade olema vooluvõrgust lahutatud.

Jälgige paigaldamise ajal, et seade ei kahjustaks toitejuhet. Aktiveerige seade alles pärast seda, kui paigaldus on lõpetatud.

Veevarustusega ühendamise peab teostama kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootjate juhistele ning asjakohastele kohalikele ohutuseeskirjadele. Seadme ühendamiseks veevõrku tuleb kasutada uusi voolikukomplekte. Vanu voolikuid taaskasutada ei tohi. Kõik voolikud peavad olema korralikult fikseeritud, et vältida nende lahtitulemist kasutamise ajal.

Kinni tuleb pidada kõigist kohaliku veevärgi eeskirjadest. Veevarustuse surve 0,05 - 1,0 MPa.

Sissevõetava vee temperatuur sõltub pesumasina mudelist. Kui seadme sissevõtuvoolikul on märg "25 °C max", on maksimaalne lubatav temperatuur 25 °C. Kõigi muude mudelite puhul võib sissevõetava vee

maksimumtemperatuur olla 60°C.

Ärge lõigake voolikuid; juhul kui seade on varustatud WaterStop-süsteemiga, ärge pange sissevõtuvoolikut sisaldavat plastikümbrist vette. Kui voolikud pole piisavalt pikad, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga. Veenduge, et sisselaske- ja äravooluvoolikud poleks voltis ega kokku surutud. Enne seadme esmakasutamist kontrollige vee sissevõtu- ja äravooluvoolikut lekete suhtes. Kasutamise ajal peab juurdepääs seadme tagaosale olema piiratud selleks sobival moel, näiteks lükates seadme seinale või mööblile lähedale. Paigaldamisel tuleb veenduda, et seadme kõik neli jalga toetuvad kindlalt põrandale. Reguleerige neid vastavalt vajadusele ja kontrollige, et seade oleks rõhtloodis (kasutage vesiloodi). Seadme paigaldamisel seadmete rivi lõppu nii, et külgpaneel on juurdepääsetav, tuleb hingedega piirkond muljumise vältimiseks kinni katta.

Nõudepesumasinate puhul, millel on põhjas ventilatsiooniavad, tuleb jälgida, et vaip avasid ei sulgeks.

## **ELEKTRIGA SEOTUD HOIATUSED**

Lähtuge paigaldamisel kehtivatest ohutuseeskirjadest; vajalik on kõiki poolusi lahutav (omnipolaarne) lahklüliti kontaktivahega mitte alla 3 mm, samuti peab seade olema maandatud. Kui voolujuhe on kahjustatud, asendage see uue täpselt samatüübilisega. Toitejuhet

tohib vahetada ainult kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootja juhiste ja kehtivatele ohutuseeskirjadele. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kui seadmele paigaldatud pistik ei sobi teie seinakontaktiga, võtke ühendust kvalifitseeritud tehnikuga.

Toitekaabel peab olema piisavalt pikk, et ulatuda korpusele paigaldatud seadmest põhivooluvarustuseni. Ärge tõmmake toitejuhet! Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, „vargapesi“ ega adaptoreid. Ärge kasutage seadet, kui selle toitekaabel või pistik on defektne, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustatud või maha kukkunud! Hoidke toitekaabel eemal tulistest pindadest! Elektriühendus peab jääma kasutajale ligipääsetavaks ka pärast paigaldamist. Ärge puudutage seadet ühegi märja kehaosaga ega käsitsege seda paljajalu olles!

## **ÕIGE KASUTAMINE**

Nõudepesumasinas olev vesi ei ole joomiskõlblik. Masinase paigutatavate nõude maksimaalne arv on toodud tootelehel.

Masina ust ei tohi lahti jätta, sest nii võib selle otsa komistada.

Nõudepesumasina avatud uks suudab kanda ainult väljatõmmatud täidetud riivlit. Ärge asetage avatud uksele esemeid, ärge istuge ega astuge sellele.

Kasutage ainult automaatsõudepesumasinale mõeldud pesu- ja loputusvahendeid.

**HOIATUS!** Nõudepesumasina pesuvahendid on tugevalt aluselised. Allaneelamisel võivad need olla väga ohtlikud. Vältige kokkupuudet naha ja silmadega, samuti hoidke lapsed lahtise uksega nõudepesumasinast eemal. Pärast pesutsükli veenduge, et pesuvahendi konteiner on tühi. Hoidke pesuvahendit, loputusvahendit ja soola lastele kättesaamatus kohas.

**HOIATUS!** Noad ja muud terava otsaga söögiriistad tuleb korvi paigutada terava otsaga allapoole või asetada masinasse horisontaalselt.

Iga pesuprogrammi järel, samuti enne masina puhastamist või ükskõik milliseid hooldustöid tuleb masina veekraan kinni keerata ja pistik seinakontaktist eemaldada. Samuti tuleb seade igasuguse rikke korral elektrivõrgust eemaldada.

## **PUHASTAMINE JA HOOLDUS**

Ärge kasutage aurpuhastusseadmeid. Puhastamisel ja hooldamisel kandke kaitsekindaid. Hooldustööde ajaks peab seade olema vooluvõrgust lahutatud.

## KESKKONNAKAITSE

### PAKKEMATERJALIDEST VABANEMINE

Pakkematerjal on 100% ringlussevõetav ja märgistatud taaskasutussümboliga



Pakendi osadest tuleb vabaneda kohusetundlikult ja täies vastavuses kohalike jäätmekäitluseeskirjadega.

### MAJAPIDAMISSEADMETE UTILISEERIMINE

Seadme äraviskamisel muutke see mittekasutatavaks, lõigates ära toitejuhtme ning eemaldades ukсед ja riiulid (kui need on olemas), et lapsed ei saaks seadmesse ronida ega sinna sisse kinni jääda.


See seade on toodetud taaskasutatavatest materjalidest. Vabanege seadmest vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnõuetele.

Täpsema teabe saamiseks majapidamisseadmete jäätmekäitluse kohta pöörduge oma kohaliku omavalitsusse, majapidamisseadmete kogumispunkti või poodi, kust seadme ostsite.

Seade on märgistatud vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile 2012/19/EÜ.

Selle toote õige jäätmekäitluse tagamisega aitate vältida võimalikke kahjulikke tagajärgi

loodusele ja inimeste tervisele, mis võivad kaasneda, kui toodet käideldakse valesti. Seadmel või seadmega kaasas oleval dokumentatsioonil

toodud sümbol  näitab, et seadet ei tohi käidelda olmejäätmena, vaid see tuleb toimetada lähimasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumiskohta ümbertöötlemiseks.

## VASTAVUSDEKLARATSIOON

See seade on konstrueeritud, toodetud ja turustatud vastavalt järgmiste EÜ direktiivide nõuetele: LVD 2014/35/EL, EMC 2014/30/EL ja RoHS 2011/65/EL.

See seade on konstrueeritud, toodetud ja turustatud vastavuses järgmiste EL ökodesaini ja energiamärgistuse direktiivide nõuetega: 2009/125/EÜ ja 2010/30/EL.

---

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

## IL EST IMPORTANT DE LIRE ET OBSERVER

Lisez attentivement les directives avant d'utiliser l'appareil.

Conservez ces directives à portée de main pour toute consultation ultérieure.

Le présent manuel et l'appareil en question contiennent des consignes de sécurité importantes qui doivent être lues et observées en tout temps.

Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, et en cas de mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des commandes.

---

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Les enfants en bas âge (0-3 ans) et les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils sont constamment sous supervision. Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

## UTILISATION AUTORISÉE

**ATTENTION :** Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie ou d'un système de télécommande.

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation à des fins domestiques.

Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

N'entreposez pas les substances explosives comme les aérosols et ne placez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres matériaux inflammables dans ou près de l'appareil : ces produits risqueraient en effet de s'enflammer si le four était mis sous tension par inadvertance. L'appareil a été conçu pour un usage domestique et peut aussi être utilisé :

- cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les fermes;
- par les clients dans les hôtels, motels, et autres résidences similaires;
- chambres d'hôtes B & B.

L'appareil doit uniquement être utilisé pour laver la vaisselle domestique en suivant les consignes de ce manuel.

Le robinet d'eau doit être fermé et la prise de courant débranchée à la fin de chaque programme, ou avant de nettoyer ou effectuer des réparations sur le lave-vaisselle. Débranchez également en cas de défaillance.

## INSTALLATION

L'appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil.

L'installation et les réparations doivent être réalisées par des techniciens spécialisés, en conformité avec les instructions du fabricant et les normes locales en vigueur en matière de sécurité. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation.

Les enfants ne devraient pas effectuer l'installation.

Maintenez les enfants à distance lors de l'installation.

Ne laissez pas les matériaux d'emballage (sacs en plastique, pièces en polystyrène, etc) à la portée des enfants pendant et après l'installation.

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-Vente le plus proche.

L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation électrique lors de l'installation. Pendant l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le cordon d'alimentation.

Allumez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.

Le branchement au réseau de distribution d'eau doit être effectué par un technicien qualifié suivant les consignes

du fabricant et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière de sécurité. L'appareil doit être branché à la conduite principale en utilisant de nouveaux tuyaux. Évitez de réutiliser des tuyaux usagés. Un collier doit être fermement fixé sur tous les tuyaux afin que ces derniers ne se desserrent pas lors du fonctionnement de l'appareil.

Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution d'eau. Pression d'alimentation en eau : 0,05 - 1,0 MPa.

La température d'entrée d'eau dépend du modèle du lave-vaisselle. Si le tuyau d'alimentation indique « max 25°C », la température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 25°C. Pour tous les autres modèles, la température de l'eau permise est de 60°C. Ne coupez pas les flexibles et, en présence d'un appareil avec système de coupure de l'arrivée d'eau, ne plongez pas dans l'eau le boîtier en plastique de raccordement au réseau hydrique.

Si les tuyaux sont trop courts, adressez-vous à votre revendeur.

Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont ni pliés ni tordus. Avant toute utilisation, vérifiez l'étanchéité des tuyaux d'alimentation et de vidange de l'eau.

Pendant l'utilisation, l'accès au mur arrière doit être limité, notamment en approchant le plus possible l'appareil du mur ou du meuble.

Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que les quatre supports sont stables et

reposent sur le sol, en les ajustant au besoin, et assurez-vous que l'appareil est parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle. Si l'appareil est installé à l'extrémité d'une rangée d'unités et que sa paroi latérale est exposée, protégez les charnières pour éviter qu'elle ne soit endommagée. Pour les lave-vaisselles avec des ouvertures à la base pour la ventilation, les ouvertures ne doivent pas être bloquées par un tapis.

### AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

Pour que l'installation soit conforme à la réglementation en vigueur en matière de sécurité, un interrupteur omnipolaire avec un intervalle de contact minimum de 3 mm est requis, et la mise à la terre de l'appareil est obligatoire. Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble identique. Le câble électrique ne doit être remplacé que par un technicien qualifié conformément aux directives du fabricant et aux normes de sécurité en vigueur. Adressez-vous à un Service Après-vente agréé. Si la fiche installée n'est pas adaptée pour votre prise, contactez un technicien qualifié. Une fois l'appareil installé dans son meuble, le câble d'alimentation doit être suffisamment long pour le brancher à l'alimentation électrique principale. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation. N'utilisez pas de rallonge, de multiprise, ou d'adaptateurs. N'utilisez en aucun cas cet appareil si le cordon

d'alimentation ou la prise de courant est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé ou est tombé. Éloignez le cordon des surfaces chaudes. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne doit plus pouvoir accéder aux composantes électriques. Évitez de toucher l'appareil si vous êtes mouillé, et ne l'utilisez pas si vous êtes pieds nus.

### UTILISATION CORRECTE

L'eau du lave-vaisselle n'est pas potable.

Le nombre maximum de places est indiqué sur la fiche produit. La porte ne devrait pas être laissée ouverte; vous pourriez trébucher dessus.

La porte ouverte ne peut porter que le panier à vaisselle (chargé de vaisselle).

N'appuyez pas d'objet sur la porte, ne vous asseyez pas et ne montez pas dessus.

Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage conçus pour un lave-vaisselle automatique.

**AVERTISSEMENT :** Les détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être très dangereux en cas d'absorption. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte.

Assurez-vous que le distributeur de détergent est vide à la fin de chaque cycle de lavage.

Conservez le détergent, le liquide de rinçage, et le sel hors de portée des enfants.

**AVERTISSEMENT :** Les couteaux et autres ustensiles avec des extrémités pointues



doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou être placés à l'horizontale. Le robinet d'eau doit être fermé et la prise de courant débranchée à la fin de chaque programme, ou avant de nettoyer ou effectuer des réparations sur le lave-vaisselle. Débranchez également en cas de défaillance.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

N'utilisez jamais un appareil de nettoyage à la vapeur. Utilisez des gants de protection pour le nettoyage et l'entretien. L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation électrique lors de l'entretien.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### MISE AU REBUT DES MATÉRIEAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage:




Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec la réglementation des autorités locales régissant la mise au rebut de déchets.

### MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Lors de la mise au rebut de l'appareil, rendez-le inutilisable en coupant le câble électrique et en enlevant les portes et les tablettes (si disponibles) de

sorte que les enfants ne puissent pas facilement monter à l'intérieur et s'y retrouver prisonniers.


Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables  ou réutilisables. Mettez-le au rebut en vous conformant à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

Pour toute information supplémentaire sur le traitement, la récupération et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service municipal compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le revendeur de l'appareil.

Cet appareil est certifié conforme à la Directive européenne 2012/19/UE

relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En s'assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par une mise au rebut inappropriée du présent appareil.



Le symbole  figurant sur le produit et sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément aux normes des directives européennes suivantes : LVD 2014/35/UE, CEM 2014/30/UE et RoHS 2011/65/UE.

Cet appareil a été conçu, construit et mis sur le marché conformément aux exigences d'étiquetages énergétiques et d'écoconception des directives de la CE: 2009/125/CE et 2010/30/ UE.

# CSIGURNOSNE UPUTE

## **OBAVEZNO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE**

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute.

Upute čuvajte na dohvat ruke radi budućih referenci.

Ovaj priručnik i sam uređaj sadrže važna sigurnosna upozorenja kojih se morate stalno pridržavati.

Proizvođač otklanja svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja sigurnosnih uputa, za neprikladno korištenje ili za pogrešno podešavanje komandi.

## **SIGURNOSNA UPOZORENJA**

Vrlo maloj (0 – 3 godine) i maloj djeci (3 – 8 godina) treba zabraniti pristup osim ako ih se neprekidno ne nadzire. Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja mogu koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

## **DOZVOLJENI RASPON UPOTREBE**

**PAŽNJA:** uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog mjerača vremena ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja.

Ovaj uređaj predviđen je samo za upotrebu u kućanstvu, ne za profesionalnu upotrebu.

Nemojte koristiti ovaj uređaj na otvorenom prostoru.

Eksplozivne ili zapaljive tvari kao što su spremnici raspršivača ne pohranjujte i ne upotrebljavajte benzin ili druge zapaljive tvari u uređaju ili u njegovoj blizini: ako se uređaj nehотиčno uključi, može izbiti požar.

Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvima i na sličnim mjestima, kao što su:

- kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druge objekti u kojima se radi;
- seoske kuće;
- za goste u hotelima, motelima ili sličnim smještajnim jedinicama;
- objekti koji nude smještaj i doručak.

Uređaj se mora upotrebljavati samo za pranje posuđa u domaćinstvu u skladu s uputama u ovom priručniku. Slavina za dovod vode mora se zatvoriti i utikač se mora izvući iz električne utičnice po završetku svakog ciklusa i prije obavljanja zahvata čišćenja i održavanja.

Uređaj odspojite i u slučaju pojave kvara.

## **POSTAVLJANJE**

Dvije ili više osoba mora rukovati uređajem i postavljati ga. Za raspakiranje i postavljanje uređaja upotrijebite zaštitne rukavice. Postavljanje i popravke mora vršiti kvalificirani tehničar, prema uputama proizvođača i sukladno lokalnim sigurnosnim propisima. Nemojte popravljati ni zamjenjivati bilo koji dio kućanskog uređaja osim ako se

to izričito ne navodi u korisničkom priručniku.

Djeca ne smiju obavljati radnje postavljanja. Ne dopuštajte pristup djeci tijekom postavljanja. Čuvajte materijal za pakiranje (plastične vrećice, polistiren itd.) izvan dohvata djece, tijekom i nakon postavljanja.

Nakon uklanjanja ambalaže s proizvoda, provjerite da tijekom transporta nije došlo do oštećenja. U slučaju problema, kontaktirajte distributera ili najbliži servis.

Uređaj se prije postavljanja mora isključiti iz napajanja. Tijekom postavljanja pobrinite se da uređaj ne ošteti kabel za napajanje.

Uređaj uključite tek kada završi postupak postavljanja. Priključivanje na dovod vode mora izvršiti ovlaštenu tehničar sukladno proizvođačkim uputama i primjenjivim lokalnim sigurnosnim pravilnicima.

Uređaj se na priključak vode mora spojiti pomoću novog kompleta crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno upotrebljavati.

Sva crijeva moraju biti dobro stegnuta obujmicama kako se ne bi oslobodila tijekom rada aparata.

Treba se pridržavati propisa lokalne vodovodne tvrtke. Tlak vode 0,05 – 1,0 MPa.

Temperatura ulazne vode ovisi o modelu perilice posuđa. Ako se na postavljenom crijevu nalazi oznaka "Maks. 25 °C", maksimalna dozvoljena temperatura je 25 °C. Za sve ostale modele maksimalna

dozvoljena temperatura vode je 60 °C.

Crijeva ne režite i na uređajima opremljenima sustavom protiv izlivanja vode ne uranjajte plastično kućište dovodnog crijeva u vodu.

Ako crijeva nisu dovoljno duga, obratite se lokalnom prodavaču.

Provjerite da na dovodnim i odvodnim crijevima nema pregiba i da nisu priklještena. Prije prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja na dovodnom i odvodnom crijevu vode.

Tijekom uporabe uređaja pristup stražnjoj stijenci mora biti ograničen okretanjem uređaja prema zidu ili ploči elemenata.

Prilikom postavljanja uređaja provjerite jesu li sve četiri nožice stabilne te da stoje na podu, podešavajući ih ako je potrebno, a zatim pomoću libele provjerite je li uređaj savršeno poravnat.

Ako uređaj postavljate na kraju niza elemenata omogućujući pristup bočnoj ploči, potrebno je pokriti područje šarki kako biste uklonili opasnost od oštećenja.

Na perilicama posuđa koje na postolju imaju otvore za ventilaciju, otvori se ne smiju prekriti tepihom.

#### **ELEKTRIČNA UPOZORENJA**

Da bi instalacija bila u skladu s važećim sigurnosnim propisima, potrebna je višepolarna sklopka s minimalnim razmakom između kontakata od 3 mm i uređaj se mora uzemljiti.

Ako se kabel za napajanje, ošteti zamijenite ga identičnim. Električni kabel smije zamijeniti

samo kvalificirani tehničar, prema uputama proizvođača i sukladno važećim sigurnosnim propisima. Obratite se ovlaštenom servisu. Ako utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalificiranog tehničara.

Kabel za napajanje mora biti dovoljno dug kako bi se uređaj, nakon postavljanja u element, moglo priključiti na izvor napajanja. Ne povlačite kabel za napajanje.

Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili višestruke utikače. Ovaj se uređaj ne smije stavljati u pogon ako su njegov dovodni kabel ili utikač oštećeni, ako pećnica ne radi ispravno, ili ako je oštećena ili je pala na tlo. Držite kabel za napajanje podalje od vrućih površina. Nakon postavljanja električni dijelovi ne smiju biti dostupni korisniku. Nemojte dodirivati uređaj bilo kojim mokrim dijelom tijela ni rukovati njime ako ste bos.

#### **ISPRAVNA UPOTREBA**

Voda u perilici posuđa nije pitka.

Maksimalan broj postavki mjesta prikazan je u obrascu proizvoda.

Vrata se ne smiju ostaviti u otvorenom položaju jer to može predstavljati opasnost od spoticanja.

Otvorena vrata perilice posuđa mogu izdržati samo opterećenje izvučene košare.

Na otvorena vrata nemojte stavljati druge predmete, nemojte sjediti na vrata ili stajati na njima.

Upotrebljavate isključivo deterdžente i dodatke za

ispiranje namijenjene za automatsku perilicu posuđa.

**UPOZORENJE:** Deterdženti za pranje suđa jako su lužnati. Mogu biti iznimno opasni u slučaju gutanja. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima i ne dozvoljavajte djeci da se približavaju perilici posuđa kada su vrata otvorena. Nakon svakog ciklusa pranja provjerite je li pretinac za deterdžent prazan. Deterdžent, sredstvo za ispiranje i sol čuvajte izvan dohvata djece.

**UPOZORENJE:** Noževe i ostali pribor sa šiljatim vrhom moraju se košaru staviti s oštricom okrenutom prema dolje ili u vodoravnom položaju. Slavina za dovod vode mora se zatvoriti i utikač se mora izvući iz električne utičnice po završetku svakog ciklusa i prije čišćenja perilice posuđa ili obavljanja zahvata održavanja. Perilicu posuđa odspojite i u slučaju pojave kvara.

#### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Nikada nemojte upotrebljavati opremu za čišćenje parom.

Zaštitne rukavice nosite prilikom čišćenja i obavljanja zahvata održavanja.

Uređaj se prije obavljanja zahvata održavanja mora isključiti iz napajanja.

## ZAŠTITA OKOLIŠA

### ODLAGANJE AMBALAŽNIH MATERIJALA


Ambalažni materijal može se u potpunosti reciklirati i označen je simbolom recikliranja:




Razne dijelove ambalaže stoga morate odložiti odgovorno i pridržavajući se u potpunosti propisa lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

### OTPISIVANJE UREĐAJA

Pri rastavljanju uređaja onesposobite ga tako da prerežete kabel za napajanje i uklonite vrata i police (ako postoje) tako da se djeca ne mogu lako popeti u njega i zaglaviti.

Ovaj uređaj proizveden je od materijala koje se može reciklirati  ili ponovno iskoristiti. Zbrinite ga sukladno lokalnim pravilnicima o zbrinjavanju otpada. Za više informacija o postupanju, uporabi i recikliranju električnih uređaja, kontaktirajte nadležne lokalne vlasti, službu za sakupljanje komunalnog otpada ili trgovinu u kojoj ste uređaj kupili. Ovaj uređaj je označen sukladno europskoj direktivi 2012/19/EU o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE). Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u sprječavanju mogućih

negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje do kojih bi moglo doći u slučaju neprimjerenog rukovanja otpadom od ovog proizvoda.

Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji označava da se s njim ne smije postupati kao s kućnim otpadom, nego ga treba odnijeti odgovarajućem sakupljalištu za recikliranje električnog i elektroničkog otpada.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ova uređaj je napravljen, izrađen i distribuira se sukladno sigurnosnim zahtjevima europskih direktiva: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU i RoHS 2011/65/EU.

Ovaj je uređaj proizveden, izrađen i distribuira se u skladu sa zahtjevima za Ekodizajn i energetska označavanje direktiva EZ-a: 2009/125/EZ i 2010/30/EU.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## **OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT**

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági útmutatót.

Tartsa kéznél az útmutatót a későbbi felhasználás érdekében.

Minden esetben tartsa be a kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket.

A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításából eredő károkért.

## **BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**

Kisgyermek (0–3 éves kor) és gyermekek (3–8 éves kor) kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. Felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatást követően és a fennálló kockázatok megértése után használhatják a készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

## **RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

**FIGYELEM!** A készülék nem működtethető külső időzítővel vagy külön távvezérlővel. A készüléket kizárólag

háztartási, nem ipari használatra tervezték.

Ne használja a készüléket kültéren.

Ne tároljon robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. aeroszolos flakont) a készülékben vagy annak közelében. Ne tegyen benzint vagy egyéb gyúlékony anyagot a készülékbe vagy annak közelébe, illetve ne használjon hasonlókat a mosogatógépben vagy annak közelében, ezek ugyanis a készülék véletlen bekapcsolása esetén meggyulladhatnak.

A készülék háztartási használatra, illetve hasonló felhasználási célra készült, például:

- üzletekben, irodákban lévő és egyéb munkahelyi konyhákban;
- tanyán;
- szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei számára;
- reggelit és szobát kínáló szálláshelyeken.

A készülék kizárólag edények mosogatására szolgál, mely során követni kell az útmutatóban leírtakat. Minden ciklus lejárta után, illetve a készülék tisztítása vagy karbantartása előtt zárja el a vízcsapot, és húzza ki az elektromos csatlakozót. Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

## **ÜZEMBE HELYEZÉS**

A készülék mozgatását és üzembe helyezését két vagy több személy végezze. A készülék kicsomagolásakor és üzembe helyezésekor használjon védőkesztyűt. A készülék üzembe helyezését és javítását szakembernek kell

végeznie a gyártó utasításaival és a helyi biztonsági előírásokkal összhangban. Ne javítsa és ne cserélje ki a készülék semmilyen alkatrészét, hacsak az adott művelet nem szerepel kifejezetten a felhasználói kézikönyvben.

Gyermekek nem végezhetik az üzembe helyezési műveleteket. Az üzembe helyezés során tartsa távol a gyermekeket a készüléktől. Az üzembe helyezés során és azt követően tartsa a csomagolóanyagot (műanyag zacskók, polisztirolból készült elemek stb.) gyermekek által nem elérhető helyen.

A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérült-e a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal.

Az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Üzembe helyezés közben ügyeljen arra, hogy a készülék ne károsítsa a tápkábelt.

A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.

A készüléket csak szakember kötheti be a vízhálózatba, figyelembe véve a gyártó által mellékelte utasításokat és a helyi biztonsági előírásokat.

A készüléket új tömlőkészlettel kell csatlakoztatni a vízvezeték-hálózathoz. Régi tömlőkészlet nem használható fel.

Minden csövet biztonságosan rögzíteni kell, megelőzve a működés közbeni kilazulást.

A helyi vízművek valamennyi előírását be kell tartani. A belépő víz nyomása 0,05–1,0 MPa.



A belépő víz hőmérséklete a mosogatógép típusától függ. Ha a beszerelt vízbevezető tömlőn a „25 °C max.” jelzés látható, a megengedett maximális vízhőmérséklet 25 °C. Egyéb típusoknál a megengedett maximális vízhőmérséklet 60 °C. Ne vágja el a hajlékony tömlőket és – vízstop rendszerű készülék esetén – ne engedje bele a vízbe a vízvezetékbe való bekötéshez szükséges műanyag dobozt. Ha a csövek nem elég hosszúak, forduljon a hivatalos márkakereskedőhöz. A vízbevezető és elvezető tömlőket meghajlítás-, illetve törésmentesen kell lefektetni. Az első üzembe helyezésnél ellenőrizze a vízbevezető és a vízvezeték tömlő szigetelését. A készülék használata közben a hátsó fal hozzáférhetőségét fenntartható módon kell korlátozni (pl. a készüléknek a faltól vagy a bútorok felől megközelíthetőnek kell lennie). A készülék üzembe helyezése során ügyeljen arra, hogy mind a négy láb stabilan álljon a padlón, és szükség esetén állítsa be azokat. Vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a készülék tökéletesen vízszintesen áll-e. Ha a beszerelendő készülék a sor végén kap helyet úgy, hogy az oldalfala szabadon marad, akkor az összenyomódás veszélyének elkerülése érdekében a forgópántos részt burkolattal kell ellátni. Az alsó szellőzőnyílásokkal rendelkező mosogatógépeknél ügyeljen arra, hogy a nyílásokat ne takarja el szőnyeg.

## **AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSSAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK**

Az érvényben lévő biztonsági előírásoknak megfelelően a beszereléshez egy többpólusú, legalább 3 mm-es érintkezőtávolságú, földelt kapcsoló szükséges. Ha a hálózati kábel megsérült, azt az eredetivel megegyező kábelre kell cserélni. A hálózati tápkábel cseréjét szakembernek kell végeznie a gyártó utasításaival és a hatályos biztonsági előírásokkal összhangban. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos vevőszolgálattal. Ha a készülékre szerelt csatlakozó nem megfelelő a hálózati aljzathoz, kérje szakképzett villanszerelő segítségét. A tápkábelnek elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a házba beszerelt készülék csatlakoztatható legyen a hálózati aljzathoz. Ne húzza meg a tápkábelt. Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert. Ne használja a készüléket akkor, ha a hálózati tápkábel vagy a villásdugó sérült, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, vagy ha megsérült vagy leesett. A hálózati tápkábelt ne helyezze meleg felületek közelébe. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne érjen a készülékhez nedves testrel, és ne használja a készüléket, ha mezítláb van.

### **HELYES HASZNÁLAT**

A mosogatógépben található víz nem ivóvíz. A maximális terítékszám a terméklapon található. A becsípődés veszélyének elkerülése érdekében az ajtó nem hagyható nyitva. A nyitott ajtó csak az edényekkel telt, kivett kosár súlyát bírja el.

Ne helyezzen tárgyakat az ajtóra, és ne üljön vagy álljon rá. Kizárólag automata mosogatógépekhez való mosogatószert és adalékanyagot használjon.

### **VIGYÁZAT!**

A mosogatógépben használt mosogatószerek erősen lúgos hatásúak. Lenyelve rendkívül károsak lehetnek az egészségre. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek szembe és bőrre, valamint tartsa távol a gyermekeket a mosogatógéptől, amikor annak ajtaja nyitva van.

A mosogató ciklus lejártakor ellenőrizze, hogy a mosogatószer-adagoló rekesz üres-e.

A mosogatószert, az öblítőt és a regenerálósót gyermekektől elzárva tárolja.

### **VIGYÁZAT!**

A késeket és egyéb éles eszközöket hegyükkel lefelé rakja a kosárba, vagy vízszintesen helyezze a készülékbe.

Minden program lejártá után, illetve a mosogatógép tisztítása vagy karbantartása előtt zárja el a vízcsapot, és húzza ki az elektromos csatlakozót.

Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a mosogatógépet az elektromos hálózatról.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket.

A készülék tisztításakor és karbantartásakor viseljen védőkesztyűt.

A karbantartási műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.

# KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

## A CSOMAGOLÓANYAGOK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, erre az újrahasznosítást jelző szimbólum utal:




A csomagolás különféle részeinek hulladékba helyezését ezért felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítását szabályozó helyi rendelkezésekkel teljes összhangban végezze.

## A HÁZTARTÁSI KÉSZÜLÉKEK LESELEJTEZÉSE

A készülék leselejtezésekor tegye azt használhatatlanná: vágja le a tápkábelt, távolítsa el az ajtókat és kihúzható elemeket (ha vannak), így

elkerülhető, hogy a gyermekek könnyedén bemásszanak és a készülékbe szoruljanak.


Ez a készülék újrahasznosítható  vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezéskor a helyi hulladékelhelyezési szabályokkal összhangban járjon el.

Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalathoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU

irányelv szerinti jelölésekkel rendelkezik.

A termék megfelelő hulladékkezelésével elkerülhetők a környezetet és az emberi egészséget érintő esetleges negatív következmények, amelyek a termék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén fennállnak.

A terméken vagy a kísérő

dokumentációban látható  szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőpontra.

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék fejlesztése, gyártása és forgalmazása a következő EK-irányelvek előírásainak betartásával történt: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU és RoHS 2011/65/EU.

A készülék tervezése, gyártása és forgalmazása az alábbi EK-irányelvek környezetbarát tervezésre és energiafogyasztást jelölő címkézésre vonatkozó követelményeinek megfelelően történt: 2009/125/EK, 2010/30/EU.

# SAUGOS INSTRUKCIJOS

## PERSKAITYKITE IR LAIKYKITĖS

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Saugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje, ir visada turėtumėte šalia. Šiame vadove ir ant prietaiso pateikti svarbūs saugos perspėjimai, kuriuos būtina perskaityti ir visada laikytis. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nėra laikomasi šių saugos instrukcijų, prietaisas naudojamas netinkamai arba neteisingai nustatomi valdymo įtaisai.

## ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGOS

Maži vaikai (0–3 metų) ir vyresni vaikai (3–8 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso, nebent visą laiką yra prižiūrimi. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso.

## LEISTINAS NAUDOJIMAS

DĖMESIO. Prietaisas nėra pritaikytas valdyti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje, bet ne profesionaliam naudojimui. Nenaudokite prietaiso lauke. Nelaikykite sprogiųjų ar degiųjų medžiagų, pvz., aerosolių, prie

prietaiso ir nenaudokite benzino ar kitų degiųjų medžiagų šalia jo: prietaisą atsitiktinai įjungus, gali kilti gaisras.

Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ir kitų įstaigų darbuotojų virtuvėse;
- ūkiniuose pastatuose;
- viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose patalpose;
- nakvynės vietose, kur duodami pusryčiai (angl. „Bed and Breakfast“).

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik plauti indus namuose laikantis šiame vadove pateiktų nurodymų.

Pasibaigus plovimo ciklui, prieš valant prietaisą ar prieš atliekant bet kokius priežiūros darbus, reikia užsukti vandens tiekimo čiaupą ir išjungti prietaiso elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Tą patį padarykite įvykus bet kokiam gedimui.

## ĮRENGIMAS

Prietaisą perkelti ir įrengti turi du ar daugiau žmonių. Mūvėkite apsaugines pirštines, kai išpakuojate ir montuojate prietaisą.

Įrengimą ir remontą turi atlikti kvalifikuotas technikas; jis privalo laikytis gamintojo instrukcijų ir vietos saugos reglamentų. Prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove. Vaikams neleidžiama atlikti montavimo darbų. Neprioleiskite

vaikų prie prietaiso, kol vyksta montavimo darbai. Prietaiso montavimo metu ir baigus, pakuotės medžiagas (plastikinius maišelius, polistireną ir kt.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportuojant. Jei kyla problemų, kreipkitės į prekybos atstovą arba artimiausią techninės priežiūros pardavimo tarnybą.

Prieš vykdant bet kokius įrengimo darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo. Pasirūpinkite, kad įrengiant prietaisas nepažeistų maitinimo kabelio.

Prietaisą įjungti galima tik baigus įrengimo darbus. Prijungimas prie pagrindinės vandens tiekimo sistemos turi būti atliekamas kvalifikuoto techniko pagal gamintojo instrukcijas ir įrenginiui taikomas vietines saugos nuostatas.

Prietaisą prijungiant prie vandentiekio būtina naudoti naujas žarneles. Senų žarnelių naudoti pakartotinai negalima. Visos žarnelės turi būti tinkamai prijungtos, kad neatsijungtų įrenginio veikimo metu.

Reikia vadovautis vietinėmis vandens nuostatų reguliavimo tarybos reikalavimais. Tiekiamo vandens slėgis: 0,05–1,0 MPa. Įleidžiama vandens temperatūra priklauso nuo indaplovės modelio. Jei ant prijungtos vandens įleidimo žarnos nurodyta „25°C max“, didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 25 °C.

Visuose kituose modeliuose didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 60 °C. Nekarpykite žarnų, tuo atveju, jei prietaisai montuojami į vandens tiekimo uždarymo sistemą, nenardinkite plastikinio korpuso su tiekimo žarna į vandenį.

Jei žarnelių ilgio nepakanka, kreipkitės į vietinį pardavėją. Užtikrinkite, kad tiekimo ir išleidimo žarnos būtų neprispaustos ir nesulankstytos. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite vandens tiekimo ir išleidimo žarnas, ar nėra nuotėkio.

Naudojimo metu prieiga prie galinės sienelės turi būti tinkamai ribojama, pavyzdžiui, pristumiant prietaisą prie sienos ar baldinės plokštės. Įrengiant prietaisą įsitinkite, kad visos keturios kojelės tvirtai remiasi į grindis (jei ne, sureguliuokite jas), o tada patikrinkite, ar prietaisas pastatytas lygiai (naudokitės gulsčiuku).

Jei montuojate prietaisą kitų prietaisų eilės gale, jo šoninis skydelis turi būti lengvai prieinamas, o atverčiamoji dalis – apdengta, kad apsisaugotumėte nuo rizikos. Jei indaplovės vėdinimo angos įrengtos prietaiso pagrinde, šių angų negalima uždengti kilimu.

### **SU ELEKTRA SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI**

Tam, kad įrengimas atitiktų galiojančius saugos reikalavimus, būtina naudoti visų polių atjungimo jungiklį, kuriame tarpas tarp kontaktų negali būti mažesnis nei 3 mm, o prietaisas turi būti įžemintas. Jei maitinimo laidas pažeistas, pakeiskite jį identišku nauju

laidu. Maitinimo laidą pakeisti turi tik kvalifikuotas specialistas, vadovaudamasis gamintojo instrukcijomis ir galiojančiais saugos nurodymais. Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą. Jei prietaiso maitinimo laido kištukas nesutampa su jūsų namuose įrengtu kištukiniu lizdu, kreipkitės į kvalifikuotą techniką. Maitinimo laidas turi būti pakankamai ilgas, kad įstačius į korpusą, jo ilgio pakaktų norint įjungti į elektros lizdą. Netempkite prietaiso maitinimo laido. Nenaudokite ilginamųjų laidų, tinklo lizdo skirstytuvų ir adapterių. Prietaiso nenaudokite: jei pažeistas elektros laidas arba kištukas, jei prietaisas veikia netinkamai arba jei jis buvo pažeistas arba numestas. Laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių. Prietaisą įrengus, jo elektros komponentai turi būti nepasiekiami naudotojui. Prietaiso nelieskite jokia drėgna kūno dalimi, jo nenaudokite būdami basi.

### **TINKAMAS NAUDOJIMAS**

Vandens iš indaplovės negalima gerti. Didžiausias galimas vietos nustatymų skaičius nurodytas gaminio duomenų lape. Durelių negalima palikti atidarytoje padėtyje, nes kyla pavojus užkliūti. Ant atvirų indaplovės durų galima išlaikyti tik ištraukto stalčiaus su indais svorį. Nedėkite ant atvirų durelių jokių kitų daiktų, ant jų nesėskite ir nestokite. Naudokite tik automatinei indaplovei skirtus ploviklius ir skalavimo priedus.

**PERSPĖJIMAS.** Indaplovės plovikliai yra stipriai šarminiai. Prarijus jie gali būti itin pavojingi. Saugokitės, kad nepatektų ant odos ir į akis, ir pasirūpinkite, kad prie atidarytos indaplovės nebūtų vaikų.

Pasibaigus plovimo ciklui patikrinkite, ar ploviklio talpykloje neliko ploviklio. Ploviklį, skalavimo priemonę ir druską laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**PERSPĖJIMAS.** Peilius ir kitus aštriabriaunius įrankius reikia sudėti į krepšelį aštriu kraštu į apačią arba padėti horizontaliai.

Pasibaigus plovimo programai, prieš valant indaplovę ar prieš atliekant bet kokius priežiūros darbus, reikia užsukti vandens tiekimo čiaupą ir išjungti prietaiso elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Tą patį padarykite įvykus bet kokiam indaplovės gedimui.

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Niekada nenaudokite valymo garais įrangos.

Valant ar atliekant techninę priežiūrą būtina mūvėti apsaugines pirštines.

Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo.

## APLINKOS APSAUGA

### PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS


Pakavimo medžiagos yra 100% perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu:



Todėl įvairias pakuotės medžiagas reikia išmesti labai atsakingai ir griežtai laikantis vietos institucijų reglamentų, reguliuojančių atliekų išmetimą.

### KAIP IŠMESTI BUITIES PRIETAISUS

Išmesdami prietaisą pasirūpinkite, kad jis būtų nebenaudojamas – nupjaukite maitinimo laidą ir išimkite dureles bei lentynas (jei yra),

kad vaikai negalėtų lengvai patekti į vidų ir užstrigti ten. Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas  arba pakartotinai naudojamas medžiagas. Prietaisą išmeskite paisydami vietos atliekų išmetimo reglamentų. Dėl išsamesnės informacijos apie buities elektros prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą, kreipkitės į kompetentingą vietos instituciją, buities atliekų surinkimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą. Šis prietaisas paženklintas pagal Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų (EEJA) reikalavimus.

Tinkamai utilizuodami šį gaminį padėsite išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas.

Ant prietaiso arba pridedamų dokumentų esantis simbolis



nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo punktą, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta.

## ATITIKTIES DEKLARACIJA

Šis prietaisas sukurtas, pagamintas ir platinamas pagal Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus: LVD 2014/35/ES, EMC 2014/30/ES ir RoHS 2011/65/ES.

Šis prietaisas sukurtas, pagamintas ir platinamas pagal ekologinio projektavimo ir energijos suvartojimo ženklavimo EB direktyvų reikalavimus: 2009/125/EB ir 2010/30/EB.



# DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

## NOTEIKTI JĀIZLASA UN JĀIEVĒRO

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus.

Saglabājiet šos norādījumus turpmākām uzziņām.

Šie norādījumi un pati ierīce sniedz svarīgus drošības brīdinājumus, kas ir jāizlasa un vienmēr jāievēro.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas vai nepareizu vadības elementu iestatišanas dēļ.

## DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Ļoti maziem (0-3 gadi) un maziem bērniem (3-8 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskiem, jušanas vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām var lietot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

## ATĻAUTĀ LIETOŠANA

**UZMANĪBU** Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos, nevis profesionāliem nolūkiem.

Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.

Neuzglabājiet ierīcē sprāgstošas vielas, piemēram, aerosola baloniņus, un nenovietojiet benzīnu vai citus

uzliesmojošus materiālus tuvu tai – var izcelties ugunsgrēks, ja ierīce ir nejauši tikusi ieslēgta. Šo ierīci ir paredzēts izmantot sadzīvē un tamlīdzīgi, piemēram:

- personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs;
- zemnieku saimniecībās;
- klientu izmantošanai hotelos, moteļos un citās dzīvojamā tipa vidēs;
- „bed and breakfast” tipa vidē.

Ierīci paredzēts izmantot tikai mājas trauku mazgāšanai saskaņā ar rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.

Ūdens padeves krānam jābūt aizvērtam un kontaktdakšai atvienotai no rozetes pēc katra cikla un pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas. Tāpat rīkojieties arī tad, ja radusies kļūdaina nostrāde.

## MONTĀŽA

Ierīces pārvietošana un montāža jāveic vismaz diviem cilvēkiem. Izmantojiet aizsargcimdus visos izsaiņošanas un montāžas darbos.

Montāžu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis atbilstoši ražotāja norādījumiem un vietējiem drošības noteikumiem.

Nelabojiet un nemainiet ierīces detaļas, ja vien tas nav tieši norādīts lietotāja rokasgrāmatā.

Neļaujiet bērniem veikt ierīces montāžu. Neļaujiet bērniem būt klāt ierīces montāžas laikā.

Iespējami bīstamus iesaiņojuma materiālus

(plastmasas maisiņus, polistirolu u.c.) ierīces montāžas laikā un pēc tās glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Pēc ierīces izsaiņošanas pārlicinieties, vai pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tuvāko pēc pārdošanas servisu. Pirms ierīces montāžas tai jābūt atvienotai no elektrotīkla. Uzstādīšanas laikā sekojiet līdzi, lai ierīce nebojātu barošanas kabeli.

Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad montāža ir pabeigta.

Pieslēgšanu ūdens sistēmai drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis atbilstoši ražotāja norādījumiem un attiecīgajiem vietējiem drošības noteikumiem.

Ierīce ir jāpieslēdz ūdens padevei, izmantojot jaunas caurules. Vecās caurules nevajadzētu izmantot atkārtoti.

Visām šļūtenēm ir jābūt droši nostiprinātām, lai tās darbības laikā nekļūtu vaļīgas.

Jāievēro visi vietējie ūdensapgādes noteikumi.

Ūdens padeves spiediens: 0,05-1,0 MPa.

Ievades ūdens temperatūra atkarīga no trauku mazgājamās mašīnas modeļa. Ja uz ieplūdes caurules norādīts „25°C maks.”, maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 25°C. Citiem modeļiem maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 60°C.

Negrieziet caurules un, ja ierīce ir aprīkota ar ūdens apturēšanas sistēmu, nemērciet ūdenī plastmasas apvalku, kurā atrodas ieplūdes caurule.

Ja šļūtenes nav pietiekami garas, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

Pārliecinieties, ka ieplūdes un izplūdes caurules ir bez cilpām un nav saspiestas. Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, pārbaudiet, vai ūdens ieplūdes un izplūdes caurulei nav noplūdes.

Lietošanas laikā, piekļuve aizmugures sienai ir ierobežota, jo ierīces aizmugure ir jāpavērš pret sienu vai mēbeļu apdari.

Veicot ierīces montāžu, pārliecinieties, vai visas četras kājiņas ir stabilas un saskaras ar grīdu, nepieciešamības gadījumā pieregulējiet tās un ar līmeņrādi pārbaudiet ierīces līmeņojumu.

Ja, uzstādot ierīci ierīču rindas galā, ir pieejams sānu panelis, ar eņģēm aprīkotā puse ir jānosedz, lai novērstu saspiešanas risku.

Paklājs nedrīkst nosprostot trauku mazgājamās mašīnas ventilācijas atveres, kas iestrādātas tās pamatnē.

### ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI

Lai ierīces uzstādīšana atbilstu spēkā esošiem drošības noteikumiem, nepieciešams izmantot daudzpolu slēdzi, kur minimālā atstarpe starp kontaktiem ir 3 mm.

Ja elektrības vads ir bojāts, nomainiet to ar tāda paša veida vadu. Elektrības vadu drīkst nomainīt tikai kvalificēts speciālists saskaņā ar ražotāja norādījumiem un spēkā esošajiem drošības noteikumiem. Sazinieties ar autorizētu servisa centru. Ja ierīces kontaktdakša neder rozetē, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.

Elektrības kabelim jābūt pietiekami garam, lai jau

iebūvētu ierīci varētu ērti pievienot elektrotīklam. Nevelciet aiz ierīces elektroapgādes kabeļa. Neizmantojiet pagarinātājus, vairākspraudņu kontaktligzdas vai adapterus. Nelietojiet ierīci, ja tai bojāts strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja ierīce nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai nomesta. Nenovietojiet strāvas kabeli uz karstas virsmas. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Nepieskarieties ierīcei ar mitrām ķermeņa daļām un nelietojiet to, ja jums ir basas kājas.

### PAREIZA LIETOŠANA

Trauku mazgājamajā mašīnā esošais ūdens nav dzerams. Maksimālais vietas iestatījumu skaits norādīts izstrādājuma aprakstā.

Lai nepieļautu aizķeršanās risku, durvis nedrīkst atstāt atvērtas.

Vaļējas trauku mazgājamās mašīnas durtiņas var noturēt piekrauta statīva svaru tikai tad, ja tas ir izvilkts ārā.

Uz vaļējām durtiņām nenovietojiet priekšmetus, nesēdīet un nestāviet uz tām. Lietojiet tikai tādus mazgāšanas un skalošanas līdzekļus, kas paredzēti automatiskai trauku mazgājamai mašīnai.

**BRĪDINĀJUMS:** Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir ļoti sārmaini. Tie var būt īpaši bīstami, ja tiek norīti. Izvairieties no saskarsmes ar ādu un acīm un neļaujiet bērniem būt tuvumā, ja ierīces durvis ir atvērtas.

Pārliecinieties, vai pēc pilnā mazgāšanas cikla mazgāšanas līdzekļa nodalījums ir tukšs. Mazgāšanas līdzekli, skalošanas līdzekli un sāli glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

**BRĪDINĀJUMS:** Nažus un citus instrumentus ar spiciem galiem ievietojiet grozā, vēršot galus uz leju, vai novietojiet horizontāli.

Ūdens padeves krānam jābūt aizvērtam un kontaktdakšai atvienotai no rozetes pēc katra cikla un pirms trauku mazgājamās mašīnas tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas. Tāpat rīkojieties arī tad, ja radusies trauku mazgājamās mašīnas kļūdaina nostrāde.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Nekad nelietojiet tvaika tīrīšanas iekārtu.

Tīrīšanas un apkopes laikā nēsājiet aizsargcimdus.

Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes tai jābūt atvienotai no elektrotīkla.

---

# VIDES AIZSARDZĪBA

---

## IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA

Iepakojuma materiāls ir 100 % pārstrādājams un tiek apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu:




Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

---

## MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪČU UTILIZĀCIJA


Utilizējot šo ierīci, padariet to nelietojamu, nogriežot strāvas kabeli un izņemot durvis un plauktus (ja tādi ir) tā, lai bērni nevar vienkārši iekļūt iekšpusē un tikt iesprostoti.

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem  vai atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Plašāku informāciju par lietotu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi var iegūt vietējās kompetentajās iestādēs, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties. Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Nodrošinot pareizu izstrādājuma utilizāciju,

palīdzēsiet novērst iespējamu negatīvo ietekmi uz dabu un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šīs ierīces utilizācija.



Simbols  uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.

---

# ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

---

Šī ierīce ir izstrādāta, izveidota un tiek pārdota atbilstoši drošības prasībām, kas noteiktas EK direktīvās: LVD 2014/35/ES, EMS 2014/30/ES un RoHS 2011/65/ES.

Šī ierīce ir izstrādāta, izveidota un tiek pārdota atbilstoši EK direktīvu Eko dizaina un enego-marķējuma noteiktajām prasībām: 2009/125/EK, 2010/30/ES.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## WAŻNE INFORMACJE, Z KTÓRYMI NALEŻY SIĘ ZAPOZ- NAĆ I KTÓRYCH NALEŻY PRZE- STRZEGAĆ

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcje należy przechowywać w dostępnym miejscu, w celu ewentualnego ich użycia w przyszłości.

Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i które należy ściśle przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, nieodpowiedniego wykorzystywania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZ- PIECZEŃSTWA

Niemowlęta (w wieku 0-3 lat) i małe dzieci (w wieku 3-8 lat) nie powinny zbliżać się do urządzenia bez nadzoru osób dorosłych. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

## DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

**UWAGA:** Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie wolno go wykorzystywać w celach komercyjnych.

Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz budynku.

W pobliżu urządzenia nie przechowywać materiałów wybuchowych i łatwopalnych, takich jak puszki aerozolowe, i nie składować ani nie używać benzyny lub innych materiałów łatwopalnych: W razie przypadkowego włączenia urządzenia mogłoby dojść do pożaru.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych, takich jak:

- kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych;
- budynki gospodarcze;
- pokoje hotelowe, motelowe i inne pomieszczenia mieszkalne;
- obiekty typu „*bed-and-breakfast*”.

Urządzenie należy używać wyłącznie do mycia naczyń, zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji.

Po zakończeniu każdego cyklu oraz przed czyszczeniem lub przeprowadzeniem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją lub utrzymaniem tego urządzenia należy zamknąć dopływ wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania elektrycznego.

Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

## INSTALACJA URZĄDZENIA

Przenoszenie i instalacja urządzenia powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby. Podczas odpakowywania i instalacji urządzenia należy stosować rękawice ochronne.

Instalacja i naprawy urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi miejscowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi.

Dzieci nie mogą wykonywać instalacji urządzenia. Podczas instalacji dzieci powinny pozostawać z dala od urządzenia. Materiały z opakowania, które stanowią potencjalne zagrożenie (worki plastikowe, styropian, itp.), należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci, zarówno w trakcie jak i po zakończeniu instalacji.

Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku problemów należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanej z instalacją urządzenia, należy je odłączyć od zasilania elektrycznego.

Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie uszkodziło przypadkiem kabla zasilania.

Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu procedury instalacji.

Podłączenia do sieci wodociągowej powinien dokonać wykwalifikowany technik zgodnie z



instrukcjami producenta oraz przepisami bezpieczeństwa. Urządzenie należy przyłączyć do doprowadzenia wody używając nowego zestawu węży. Stare, używane węże nie powinny być wykorzystywane ponownie. Wszystkie węże muszą być solidnie przymocowane, aby nie obluźwały się podczas pracy zmywarki. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego. Ciśnienie doprowadzenia wody: 0,05 - 1,0 MPa. Temperatura dopływającej wody zależy od modelu zmywarki. Jeśli na zainstalowanym wężu znajduje się oznaczenie „25°C maks.”, to znaczy że dozwolona temperatura wody wynosi 25°C. Dla wszystkich innych modeli maksymalna, dozwolona temperatura wody wynosi 60°C. Nie obcinać węży. Jeżeli urządzenie posiada system Aquastop, nie wolno zanurzać w wodzie plastikowej obudowy zaworu na wężu dopływowym. Jeśli węże nie są wystarczająco długie, należy zwrócić się do sprzedawcy. Upewnić się, czy wąż dopływowy i wąż spustowy nie są zagięte ani ściśnięte. Przed pierwszym użyciem sprawdzić szczelność przewodu do doprowadzania i odprowadzania wody. Urządzenie powinno być zamontowane w taki sposób, aby dostęp do jego ściany tylnej był trwale ograniczony np. poprzez dosunięcie do ściany pomieszczenia, ścianki mebla lub murku w przypadku montażu na wyspie pośrodku pomieszczenia. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie stoi stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nogach i sprawdzić za pomocą

poziomnicy, czy jest dokładnie wyważone.

W przypadku instalacji urządzenia na końcu szeregu urządzeń, gdy odsłonięta jest jego boczna ściana, należy zakryć od tej strony obszar zawiasów, aby uniknąć ryzyka zgniecenia.

Jeśli zmywarka ma otwory wentylacyjne w podstawie, to otwory te nie mogą być zasłonięte dywanem.

### **ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO**

Aby instalacja była zgodna z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa, należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy o minimalnym odstępie styków wynoszącym 3 mm.

Jeżeli zajdzie potrzeba wymiany przewodu zasilającego, należy go wymienić na identyczny. Wymianę przewodu zasilającego może wykonać tylko wykwalifikowany personel, zgodnie z instrukcjami producenta i obowiązującymi przepisami lokalnymi. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu. W przypadku urządzeń wyposażonych we wtyczkę, która nie pasuje do danego gniazdka, skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.

Przewód zasilający powinien mieć wystarczającą długość, aby umożliwić podłączenie zabudowanego urządzenia do sieci. Nie ciągnąć za przewód zasilania.

Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani przejściówek. Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa ono prawidłowo lub, gdy zostało uszkodzone, bądź spadło. Nie zbliżać przewodu zasilającego do gorących powierzchni. Po zakończeniu instalacji użytkownik

nie powinien mieć dostępu do elektrycznych części urządzenia. Należy unikać dotykania urządzenia wilgotnymi częściami ciała i nie obsługiwać go stojąc bos.

### **PRAWIDŁOWA EKSPLOATACJA**

Woda w zmywarce nie nadaje się do picia.

Maksymalną liczbę nakryć podano w karcie produktu.

Nie wolno pozostawiać otwartych drzwiczek urządzenia, ponieważ stwarza to niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.

Otwarte drzwiczki urządzenia mogą utrzymać wyłącznie ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyńiami.

Nie należy opierać się o drzwiczki urządzenia, siadać na nich ani na nie wchodzić, jak również opierać o nie innych przedmiotów.

Stosować tylko te detergenty i środki nablyszczające, które są przeznaczone do stosowania w zmywarkach automatycznych.

**OSTRZEŻENIE:** Detergenty używane w zmywarkach są środkami silnie zasadowymi. Mogą spowodować znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia w przypadku ich połknięcia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, i uważać, aby dzieci pozostawały z dala od zmywarki, gdy jej drzwiczki są otwarte.

Po zakończeniu każdego cyklu zmywania należy sprawdzić, czy dozownik detergentu jest pusty. Detergent, płyn nablyszczający oraz sól regenerującą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**OSTRZEŻENIE:** Noże i inne akcesoria o ostrych czubkach i krawędziach należy wkładać do kosza ostrzami skierowanymi w dół lub układać je poziomo.

Po zakończeniu każdego programu oraz przed czyszczeniem lub przeprowadzeniem jakichkolwiek



prac związanych z konserwacją lub utrzymaniem tego urządzenia należy zamknąć dopływ wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania elektrycznego.

Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nigdy nie należy stosować urządzeń czyszczących parą.

Do czyszczenia i konserwacji urządzenia zakładać rękawice ochronne.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanej z konserwacją urządzenia, należy je odłączyć od zasilania elektrycznego.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

### UTYLIZACJA OPAKOWANIA


Materiał opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem:



Należy w odpowiedzialny sposób pozbywać się części opakowania, przestrzegając miejscowych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

### UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Należy uniemożliwić dalsze użytkowanie urządzenia przeznaczonego do utylizacji poprzez odcięcie przewodu zasilającego oraz zdemontowanie drzwiczek i półek (w stosownych przypadkach), co zapobiegnie dostępowi i ewentualnemu uwięzieniu dzieci we wnętrzu urządzenia.


To urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu  lub powtórnego wykorzystania. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem zbiórki odpadów lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

To urządzenie zostało oznaczone jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE) o zużytych

sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Prawidłowa utylizacja tego produktu przyczyni się do ograniczenia ryzyka jego negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwego złomowania urządzenia.

Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane i jest rozprowadzane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa następujących dyrektyw: LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE i RoHS 2011/65/UE.

To urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane oraz jest rozprowadzane zgodnie z wymaganiami dyrektyw WE dotyczących ekoprojektowania i etykietowania energetycznego: 2009/125/WE i 2010/30/UE.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## PREČÍTAJTE SI A VŽDY DODRŽIAVAJTE

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.

Majte ich uložené poruke pre prípad, že ich v budúcnosti budete potrebovať.

Tento návod i samotný spotrebič vám poskytnú dôležité bezpečnostné upozornenia, ktoré musíte vždy dodržiavať.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov, neprimerané používanie spotrebiča alebo nesprávne nastavenie ovládacích prvkov.

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Veľmi malé (0 – 3 roky) a malé deti (3 – 8 rokov) by sa nemali zdržiavať v blízkosti spotrebiča, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## POVOLENÉ POUŽÍVANIE

UPOZORNENIE: Spotrebič sa nesmie ovládať prostredníctvom externého

časovača ani samostatným diaľkovým ovládačom.

Spotrebič je určený výlučne na domáce, neprofesionálne používanie.

Spotrebič nepoužívajte vonku. Neskladujte v spotrebiči ani v jeho blízkosti výbušné alebo horľavé látky, ako sú aerosolové plechovky, ani nedržte a nepoužívajte v jeho blízkosti benzín či iné horľavé látky. Ak by ste spotrebič náhodne zapli, materiál by sa mohol vznietiť. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr.

- v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- na farmách
- pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- v zariadeniach poskytujúcich ubytovacie a stravovacie služby;

Spotrebič sa smie používať iba na umývanie domáceho riadu v súlade s pokynmi v tomto návode.

Na konci každého cyklu a pred čistením spotrebiča alebo vykonávaním údržby treba uzavrieť prívod vody a zástrčku vytiahnuť z elektrickej zásuvky. Odpojte spotrebič aj v prípade akejkoľvek poruchy.

## INŠTALÁCIA

So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby. Pri vybalovaní a inštalovaní spotrebiča používajte ochranné rukavice.

Inštaláciu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a vnútroštátnymi bezpečnostnými predpismi. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie.

Inštalačné činnosti by nemali vykonávať deti. Nedovoľte, aby boli deti pri inštalácii. Počas inštalácie a po nej obalový materiál (plastové vrecia, polystyrénové časti a pod.) uložte mimo dosahu detí.

Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu. Pred akýmkoľvek zásahom pri inštalácii musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania.

Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel. Spotrebič zapnite, až keď je inštalácia úplne dokončená. Všetky prípojky k vodovodnej sieti sa musia vykonať podľa pokynov výrobcu a v súlade s bezpečnostnými predpismi, pričom ich musí urobiť kvalifikovaný technik.

Spotrebič musí byť pripojený k prívodu vody pomocou súpravy nových hadíc.

Nepoužívajte staré hadice.

Všetky hadice musia byť bezpečne pripojené, aby sa zabránilo ich uvoľneniu počas prevádzky.

Postupujte podľa všetkých noriem miestnej

vodohospodárskej správy. Tlak prívodu vody 0,05 – 1,0 MPa. Teplota privádzanej vody závisí od modelu umývačky. Ak je na inštalovanej prívodnej hadici uvedené „25 °C max“, maximálna povolená teplota vody je 25 °C. Pre všetky ostatné modely je maximálna povolená teplota vody 60 °C. Hadice neskracujte a v prípade spotrebiča vybaveného systémom proti vytopeniu neponárajte plastové puzdro prívodnej hadice do vody. Ak hadice nie sú dostatočne dlhé, obráťte sa na miestneho predajcu. Presvedčte sa, že prívodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky. Skontrolujte tesnosť prívodnej a odtokovej hadice ešte pred uvedením do prevádzky. Počas používania by mal byť prístup k zadnej stene obmedzený vhodným spôsobom, ako napríklad umiestnením spotrebiča k stene alebo k doske nábytku. Pri inštalovaní spotrebiča dbajte, aby všetky štyri nožičky stabilne stáli na dlážke, podľa potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, čo spotrebič stojí v rovine. V prípade, že spotrebič inštalujete na koniec kuchynskej linky tak, že jeho bočná strana je voľne dostupná, nezabudnite zakryť oblasť závesov dverí, aby nedošlo k pomliaždeniu prstov. Ak sú vetracie otvory umývačky v spodnej časti, nesmú byť zakryté kobercom.

## UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRINOU

Aby bola inštalácia v súlade s aktuálnymi bezpečnostnými predpismi, namontujte dvojpólový spínač so vzdialenosťou medzi kontaktmi aspoň 3 mm a spotrebič uzemnite.

Poškodený prívodný elektrický kábel vymeňte za rovnaký nový. Prívodný kábel smie vymieňať iba kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a platnými bezpečnostnými predpismi. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak sa elektrická zástrčka nehodí do vašej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného technika. Prívodný elektrický kábel musí byť dostatočne dlhý, aby sa spotrebič, zabudovaný do kuchynskej linky, dal zapojiť do elektrickej siete. Za prívodný elektrický kábel neťahajte. Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky či adaptéry. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený či spadol. Nedovoľte, aby sa prívodný elektrický kábel dostal do blízkosti horúcich povrchov. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými časťami tela a neobsluhujte ho, ak ste naboso.

## SPRÁVNE POUŽÍVANIE

Voda v umývačke riadu nie je pitná. Maximálny počet obedových súprav je uvedený na karte údajov výrobcu.

Dvierka nenechávajte otvorené, mohli by ste sa o ne potknúť.

Otvorené dvierka umývačky riadu môžu udržať iba hmotnosť vyťahnutého koša s riadom.

Na otvorené dvierka nič neodkladajte, nesadajte si na ne ani na ne nestúpajte. Používajte iba umývacie prostriedky a leštidlá určené do automatických umývačiek.

**UPOZORNENIE:** Umývacie prostriedky sú silne alkalické. Pri prehltnutí môžu byť mimoriadne nebezpečné. Vyhýbajte sa kontaktu s pokožkou a očami a nepúšťajte deti do blízkosti umývačky, keď sú dvierka otvorené.

Po ukončení každého umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny. Umývacie prostriedky, leštiace prostriedky a soľ skladujte mimo dosahu detí.

**VÝSTRAHA:** Nože a iné príbory s ostrými hrotmi treba ukladať do košíka hrotmi nadol alebo ich uložiť vodorovne.

Na konci každého programu a pred čistením umývačky alebo vykonávaním údržby treba uzavrieť prívod vody a zástrčku vytiahnuť z elektrickej zásuvky. Odpojte umývačku aj v prípade akejkoľvek poruchy.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Nikdy nepoužívajte čistiace zariadenie využívajúce paru. Pri čistení a údržbe noste ochranné rukavice. Pred akýmkoľvek zásahom pri údržbe musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania.

---

# OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

---

## LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály sa môžu recyklovať na 100 % a sú označené symbolom recyklácie



Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v plnom súlade s platnými miestnymi predpismi o likvidácii odpadov.


## LIKVIDÁCIA DOMÁCIH SPOTREBIČOV

Pri šrotovaní spotrebiča je potrebné ho znefunkčniť odrezaním napájacieho kábla a odmontovaním dvier a políc (ak v ňom sú), aby doň nemohli vliezť deti a zostať uväznené vo vnútri.

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných  alebo znovu použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domácich spotrebičov dostanete na miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Zaistením správnej likvidácie spotrebiča napomôžete predchádzaniu potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by ináč hrozili pri nesprávnej likvidácii spotrebiča.



Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom stredisku pre elektrické a elektronické zariadenia.

---

## VYHLÁSENIE O ZHODE

---

Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a distribuovaný v súlade s požiadavkami európskych smerníc: LVD 2014/35/EÚ, EMC 2014/30/EÚ a RoHS 2011/65/EÚ.

Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a distribuovaný v súlade požiadavkami na ekodizajn a energetické označovanie európskych smerníc: 2009/125/ES a 2010/30/EU.

# VARNOSTNA NAVODILA

## POMEMBNE INFORMACIJE, KI JIH MORATE PREBRATI IN UPOŠTEVATI.

Pred uporabo aparata pozorno preberite varnostna navodila. Navodila za prihodnjo uporabo hranite v bližini aparata. V navodilih za uporabo in na aparatu so pomembna varnostna navodila, ki jih mora uporabnik vedno upoštevati. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja varnostnih navodil, nepravilne uporabe aparata ali napačne nastavitve upravljalnih elementov.

## VARNOSTNA OPOZORILA

Zelo majhni (0–3 let) in majhni otroci (3–8 let) ne smejo biti v bližini aparata brez neprestanega nadzora. Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, lahko aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom oz. če so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo morebitnih nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Ravno tako aparata ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.

## NAMENSKA UPORABA

**POZOR:** aparat ni namenjen delovanju z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljanjem. Aparat je zasnovan izključno za domačo in ne za profesionalno uporabo.

Aparata ne uporabljajte na prostem.

V aparatu ali v njegovi bližini ne shranjujte eksplozivnih ali vnetljivih snovi, kot so pločevinke z razpršili. Na teh mestih prav tako ne uporabljajte oz. nanje ne postavljajte bencina ali drugih vnetljivih snovi: ob nenamernem vklopu aparata lahko pride do požara. Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in temu podobnim načinom uporabe, kot so:

- kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije,
- hoteli, moteli in podobni stanovanjski objekti,
- penzioni in podobna okolja.

Aparat je dovoljeno uporabljati samo za pomivanje domače posode v skladu z navodili v tem priročniku.

Po vsakem pomivanju in pred čiščenjem oz. vzdrževanjem aparata zaprite vodovodno pipo in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Vtič iz vtičnice izvlecite tudi, če pride do napake v delovanju aparata.

## NAMESTITEV

Za premikanje in namestitev aparata sta potrebni najmanj dve osebi. Za odstranjevanje embalaže in namestitev aparata uporabite zaščitne rokavice.

Namestitev in popravila mora izvesti strokovno usposobljena oseba v skladu z navodili proizvajalca in veljavnimi varnostnimi predpisi. Ne popravljajte ali zamenjajte

delov aparata, razen če to ni izrecno navedeno v navodilih za uporabo.

Otroci aparata ne smejo nameščati. Med namestitvijo aparata se otroci ne smejo zadrževati v njegovi bližini. Med namestitvijo in po njej embalažo shranite izven dosega otrok (plastične vrečke, komponente iz polistirena itd.). Ko aparat odstranite iz embalaže, se prepričajte, da med prevozom ni bil poškodovan. Ob težavah se obrnite na prodajalca ali na najbližjo servisno službo. Preden aparat namestite, ga odklopite z električnega omrežja.

Med namestitvijo pazite, da aparat ne poškoduje napajalnega kabla. Aparat vklopite šele po končani namestitvi. Priklop na vodovodno omrežje mora izvesti usposobljen tehnik v skladu z navodili proizvajalca in veljavnimi krajevnimi varnostnimi predpisi. Aparat na vodovod priključite z novim kompletom cevi. Ne uporabite starih kompletov cevi.

Vse cevi morajo biti varno pritrjene, da se med delovanjem ne odklopijo. Upoštevati morate vse krajevne vodovodne predpise. Tlak dovodne vode 0,05–1,0 MPa. Temperatura dovodne vode je odvisna od modela pomivalnega stroja. Če je na dovodni cevi oznaka „maks. 25 °C“, je najvišja dovoljena temperatura vode 25 °C. Za vse druge modele



znaša najvišja dovoljena temperatura vode 60 °C. Cevi ni dovoljeno rezati. Pri aparatih, ki so opremljeni s sistemom za zaustavljanje vode, plastičnega ohišja, v katerem je dovodna cev, ne potopite v vodo. Če so cevi prekratke, se obrnite na dobavitelja. Prepričajte se, da dovodna in odtočna cev nista upognjeni ali stisnjeni. Pred prvo uporabo aparata preverite, ali dovodna in odtočna cev morebiti puščata. Dostop do hrbtni strani med delovanjem aparata trajno omejite tako, da aparat na primer postavite ob steno ali stranico pohištva. Ko nameščate aparat, morajo vse štiri noge trdno stati na tleh; po potrebi jih lahko prilagodite. Z vodno tehtnico preverite, ali je aparat popolnoma uravnan. Če nameščate aparat na konec vrste enot, tako da je stranska plošča dostopna, morate del na tečajih pokriti, da preprečite nevarnost stiska. Pazite, da pri pomivalnih strojih s prezračevalnimi odprtini v spodnji plošči teh ne zakrijete s preprogo.

### **OPOZORILO GLEDE ELEKTRIČNEGA TOKA**

Da bo namestitev v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi, potrebujete omnipolarno stikalo z najmanjšo razdaljo med kontaktoma 3 mm. Poleg tega morate aparat ozemljiti. Poškodovan napajalni kabel zamenjajte z enakim kablom. Napajalni kabel lahko zamenja le strokovno usposobljena oseba v skladu z navodili proizvajalca in veljavnimi

varnostnimi predpisi. Obrnite se na pooblaščen servisni center. Če ima aparat vtič, ki ne ustreza vaši vtičnici, se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

Napajalni kabel mora biti dovolj dolg, da bo aparat mogoče priključiti na električno omrežje, ko bo ta nameščen na ustrezno mesto. Napajalnega kabla ne vlecite.

Prepovedana je uporaba podaljškov, razdelilnih vtičnic in adapterjev. Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno oziroma če je bil poškodovan ali je padel. Kabel ne sme biti blizu vročih površin. Uporabnik po namestitvi aparata ne sme imeti dostopa do električnih komponent. Aparata se ne dotikajte z mokrimi deli telesa in ga ne uporabljajte, ko ste bos.

### **NAMENSKA UPORABA**

Voda v pomivalnem stroju ni pitna. Največje število pogrinjkov je navedeno v opisu izdelka. Vrat ne puščajte odprtih, ker se lahko ob njih kdo spotakne. Odprta vrata zdržijo le teže napolnjene izvlečene košare. Na vrata ne postavljajte predmetov, nanje ne sedajte ali stopajte. Uporabljajte samo pomivalna sredstva in sredstva za lesk, ki so zasnovana za samodejne pomivalne stroje.

**OPOZORILO:** pomivalna sredstva so zelo bazična, zato so lahko v primeru zaužitja izjemno nevarna. Preprečite stik z očmi in kožo. Ko so vrata aparata odprta, otroci ne smejo biti v bližini pomivalnega stroja.

Po končanem pomivanju preverite, ali je prekat za pomivalno sredstvo prazen. Pomivalno sredstvo, tekočino za lesk in sol hranite izven dosega otrok.

**OPOZORILO:** nože in druge pripomočke z ostrimi konicami v košarico naložite s konicami navzdol ali pa jih v aparat zložite v vodoravnem položaju. Po vsakem pomivanju in pred čiščenjem oz. vzdrževanjem pomivalnega stroja zaprite vodovodno pipo in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Vtič iz vtičnice izvlecite tudi, če pride do napake v delovanju pomivalnega stroja.

### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

Nikoli ne uporabljajte parnih čistilnikov. Za čiščenje in vzdrževanje aparata nosite zaščitne rokavice. Pred izvajanjem vzdrževalnih del odklopite aparat iz električnega omrežja.

## VAROVANJE OKOLJA

### ODSTRANJEVANJE EMBALAŽNEGA MATERIALA

Embalažo je mogoče 100 % reciklirati in je označena s simbolom za recikliranje :




Zato dele embalaže odvrzite odgovorno in v skladu s predpisi pristojnih krajevnih služb, ki urejajo odlaganje odpadkov.

### ODSTRANJEVANJE GOSPODINJSKIH APARATOV

Ko želite aparat odstraniti, odrežite napajalni kabel in odstranite vrata ter police (če so na voljo), da aparat postane neuporaben. S tem boste otrokom preprečili, da bi

splezali vanj in ostali v njem ujeti.


Aparat je izdelan iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati  oz. ponovno uporabiti. Aparat odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Za podrobnejše informacije o ravnanju z elektronskimi gospodinjstvi aparati, njihovi ponovni uporabi in recikliranju se obrnite na pristojni lokalni urad, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Aparat je označen v skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavili ob nepravilnem odstranjevanju izdelka.



Simbol  na izdelku ali v priloženih dokumentih opozarja, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga je treba odpeljati na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta aparat je bil zasnovan, izdelan in prodan skladno z naslednjimi evropskimi direktivami: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU in RoHS 2011/65/EU.

Aparat je zasnovan, izdelan in distribuiran v skladu z zahtevami za okoljsko primerno zasnovano in energetske označevanje direktiv ES: 2009/125/ES in 2010/30/EU.

---

# BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

---

## VAŽNO JE DA SE PROČITAJU I POŠTUJU

Pažljivo pročitajte uputstvo pre upotrebe uređaja.

Čuvajte ovo uputstvo pri ruci za buduću upotrebu.

Ovaj priručnik i uređaj pružaju važna bezbednosna

upozorenja koja morate

pročitati i kojih se morate uvek pridržavati.

Proizvođač se odriče svake

odgovornosti u slučaju

nepoštovanja ovih

bezbednosnih uputstava,

nepravilnog korišćenja uređaja

ili nepravilno podešenih

kontrola.

---

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Veoma mala (0-3 godine) i mala deca (3-8 godina) ne smeju da se približavaju uređaju ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.

Deca starosti od 8 godina i više i osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim

sposobnostima ili manjkom

iskustva i znanja, mogu da

koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su im data

uputstva za bezbedno

korišćenje uređaja i ukoliko

razumeju moguće rizike. Deca

se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

---

## DOZVOLJENA UPOTREBA

OPREZ: Uređaj nije predviđen

da se njime upravlja spoljnim

tajmerom ili odvojenim

sistemom za daljinsko

upravljanje.

Ovaj uređaj je namenjen samo

za kućnu, ne i profesionalnu,

upotrebu.

Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.

Nemojte čuvati eksplozivne ili

zapaljive supstance, poput

sprejeva, i nemojte stavljati ili

koristiti benzin ili druge

zapaljive materije unutar ili u

blizini uređaja: ukoliko se

aparat slučajno uključi, može da

izbije požar.

Ovaj uređaj je namenjen za

upotrebu u domaćinstvu i

slične primene kao što su:

- kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- seoska gazdinstva;
- za klijente u hotelima, motelima i drugim objektima za smeštaj;
- u smeštaju sa prenoćištem i doručkom.

Uređaj se mora koristiti samo za pranje kućnog posuđa u skladu sa uputstvima u ovom priručniku.

Slavina za dovod vode se mora

isključiti i utikač se mora

ukloniti iz električne utičnice na

kraju svakog ciklusa i pre

čišćenja ili održavanja uređaja.

Uređaj takođe isključite i u

slučaju bilo kakvog kvara.

---

## UGRADNJA

Ovim aparatom moraju

rukovati i postavljati ga dve

osobe ili više njih. Prilikom

raspakivanja i ugradnje uređaja,

koristite zaštitne rukavice.

Radove na instaliranju i

održavanju mora da obavi

kvalifikovan tehničar, u skladu

sa uputstvima proizvođača i

odgovarajućim lokalnim

bezbednosnim propisima.

Nemojte da popravljate delove

aparata ili da ih menjate ukoliko

to nije izričito navedeno u

uputstvu za upotrebu.

Deca ne bi trebalo da obavljaju

ugradnju. Držite decu podalje

tokom ugradnje. Držite

ambalažu (plastične kese,

polistirenske delove, itd.) van

domaćaja dece, tokom i nakon

ugradnje.

Posle vađenja uređaja iz

pakovanja proverite da nije bio

oštećen tokom transporta. U

slučaju da ima nekih problema,

obratite se svom prodavcu ili

najbližoj službi za korisnike.

Pre ugradnje, uređaj mora da

bude isključen sa električne

mreže.

Pazite da aparat ne ošteti kabl

za napajanje tokom ugradnje.

Aktivirajte uređaj tek nakon što

je postupak ugradnje završen.

Priključivanje na vodovodnu

mrežu mora obaviti

kvalifikovani tehničar u skladu

sa uputstvom proizvođača i

važećim lokalnim

bezbednosnim propisima.

Uređaj treba povezati na

vodovodnu mrežu pomoću

novog kompleta creva. Stare

kompleta creva ne treba

ponovo koristiti.

Sva creva treba da budu dobro

pričvršćena kako se tokom rada

ne bi olabavila.

Obavezno se treba pridržavati

svih propisa lokalnog

vodovodnog preduzeća.

Pritisak dovoda vode

0,05 - 1,0 MPa.

Ulazna temperatura vode zavisi

od modela mašine za pranje

sudova. Ako je instalirano crevo

za dovod vode označeno sa

„25°C max”, maksimalna

dozvoljena temperatura vode je 25 °C. Za sve druge modele maksimalna dozvoljena temperatura vode je 60 °C. Nemojte da skraćujete creva i nemojte da stavljate plastično kućište u kome se nalazi dovodno crevo u vodu kod aparata opremljenih sistemom protivpoplavne zaštite. Ukoliko creva nisu dovoljna duga, obratite se lokalnom prodavcu. Obezbedite da dovodno i odvodno crevo ne budu uvrnuti ili prignječeni. Pre prve upotrebe aparata proverite da li dovodno i odvodno crevo cure. Tokom upotrebe, pristup zadnjem zidu treba da bude donekle ograničen, kao na primer pristup uređaju uz zid ili podnu oblogu. Prilikom ugradnje uređaja, vodite računa da četiri nožice budu stabilne i čvrsto na podu, podešavajući ih po potrebi, i pomoću libele proverite da li je uređaj savršeno nivelisan. Ukoliko se uređaj postavlja na kraju elemenata tako da je njegova bočna strana dostupna, mesto gde se nalaze šarke treba pokriti kako bi se sprečila opasnost od udaraca. Kod mašina za pranje sudova koje imaju otvore za ventilaciju na donjem delu, otvori ne smeju biti zatvoreni tepihom.

**ELEKTRIČNA UPOZORENJA**  
Kako bi ugradnja bila u skladu sa svim bezbednosnim propisima, neophodno je koristiti prekidač za odvajanje svih polova sa minimalnim kontaktnim razmakom od 3 mm i uređaj mora biti uzemljen. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, zamenite ga identičnim. Kabl za napajanje

sme da menja samo kvalifikovan tehničar u skladu sa uputstvima proizvođača i odgovarajućim lokalnim bezbednosnim propisima. Obratite se ovlašćenom servisu. Ukoliko postavljeni utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalifikovanog tehničara. Kabl za napajanje mora biti dovoljno dug da se uređaj priključi na mrežno napajanje kada je postavljen u kućište. Nemojte vući električni kabl za napajanje. Ne koristite produžne kablove, višestruke utičnice i adaptere. Nemojte da rukujete ovim uređajem ako mu je oštećen mrežni kabl za napajanje ili utikač, ako ne radi kako treba, ili ako je oštećen ili ispušten na tlo. Držite kabl dalje od vrelih površina. Električni delovi ne smeju da budu lako dostupni korisniku posle ugradnje. Nemojte dodirivati aparat vlažnim delovima tela ili ga koristiti bosonogi.

#### **PRAVILNA UPOTREBA**

Voda u mašini za pranje sudova nije za piće. Maksimalan broj kompleta posuđa je prikazan na tehničkom listu proizvoda. Vrata ne treba ostavljati otvorena, jer to može da predstavlja opasnost od saplitanja. Otvorena vrata mašine za pranje sudova mogu da izdrže samo težinu napunjene korpe kada je izvučena. Ne stavljajte predmete na vrata i ne treba da sedite niti stojite na njima. Koristite samo deterdžent i aditive za ispiranje za korišćenje

u automatskoj mašini za pranje sudova.

**UPOZORENJE:** Deterdženti za korišćenje u mašini za pranje sudova su snažno alkalni. Ukoliko se progutaju, mogu biti izuzetno opasni. Izbegavajte kontakt sa kožom i očima i držite decu dalje od mašine za pranje sudova kada su vrata otvorena.

Proverite da li je posuda za deterdžent prazna nakon što se završi ciklus pranja. Deterdžent, sredstvo za ispiranje i so čuvajte van domašaja dece.

**UPOZORENJE:** Noževi i drugi pribor sa oštrim vrhovima se u korpu moraju stavljati sa vrhovima okrenutim na dole ili se postavljati u horizontalni položaj.

Slavina za dovod vode se mora isključiti i utikač se mora ukloniti iz električne utičnice na kraju svakog programa i pre čišćenja ili održavanja mašine za pranje sudova.

Mašinu za pranje sudova takođe isključite i u slučaju bilo kakvog kvara.

#### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Nikad nemojte da koristite opremu za čišćenje parom. Prilikom čišćenja i održavanja, nosite bezbednosne rukavice. Pre bilo koje vrste održavanja, uređaj mora biti isključen sa mrežnog napajanja.

---

# ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

---

## ODLAGANJE AMBALAŽE

Materijal za pakovanje je moguće 100% reciklirati i označen je reciklažnim simbolom:




Različiti delovi pakovanja moraju se odložiti odgovorno i strogo u skladu s lokalnim propisima koji se odnose na odlaganje otpada.

---

## ODLAGANJE KUĆNIH UREĐAJA

Prilikom odlaganja uređaja, učinite ga neupotrebljivim tako što ćete odseći kabl za napajanje i ukloniti vrata i police (ukoliko postoje) tako da se deca ne mogu jednostavno


popeti unutra i ostati zarobljena.

Ovaj uređaj je napravljen od materijala koji se mogu reciklirati  ili ponovo koristiti. Odložite ga u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada.

Za detaljnije informacije o preradi, rekuperaciji i recikliranju električnih aparata za domaćinstvo kontaktirajte lokalnu nadležnu organizaciju, servis za sakupljanje domaćeg otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj uređaj je označen prema Evropskoj Direktivi o odlaganju električne i elektronske opreme 2012/19/EZ (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda, doprinećete izbegavanju mogućih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi koje bi inače mogle da budu prouzrokovane nepravilnim rukovanjem ovim proizvodom kao otpadom.

Simbol  na proizvodu ili pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da sa njim ne treba postupati kao sa komunalnim otpadom, već ga treba predati odgovarajućem centru za sakupljanje i reciklažu električne i elektronske opreme.

---

# IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

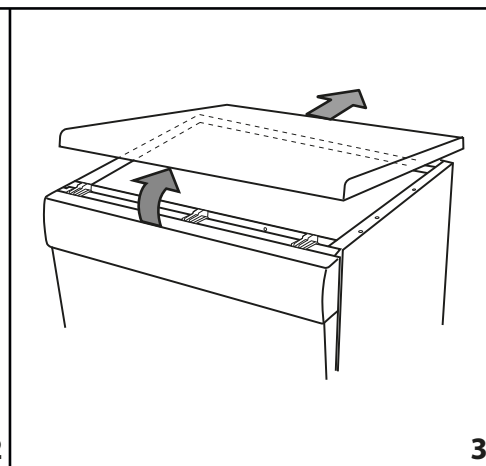
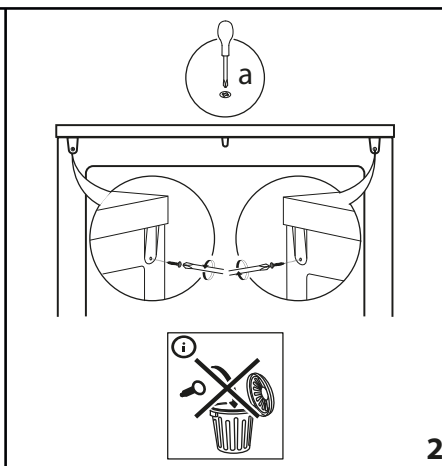
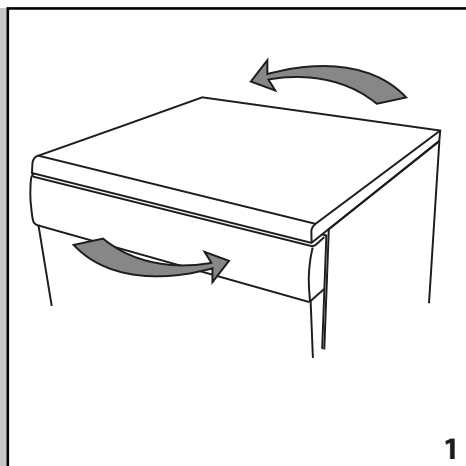
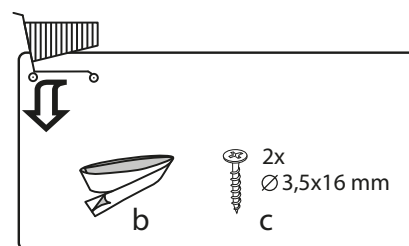
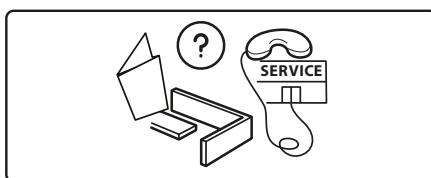
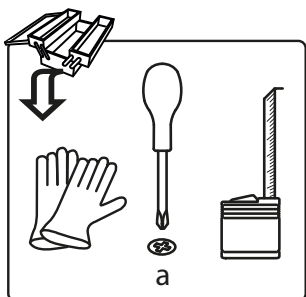
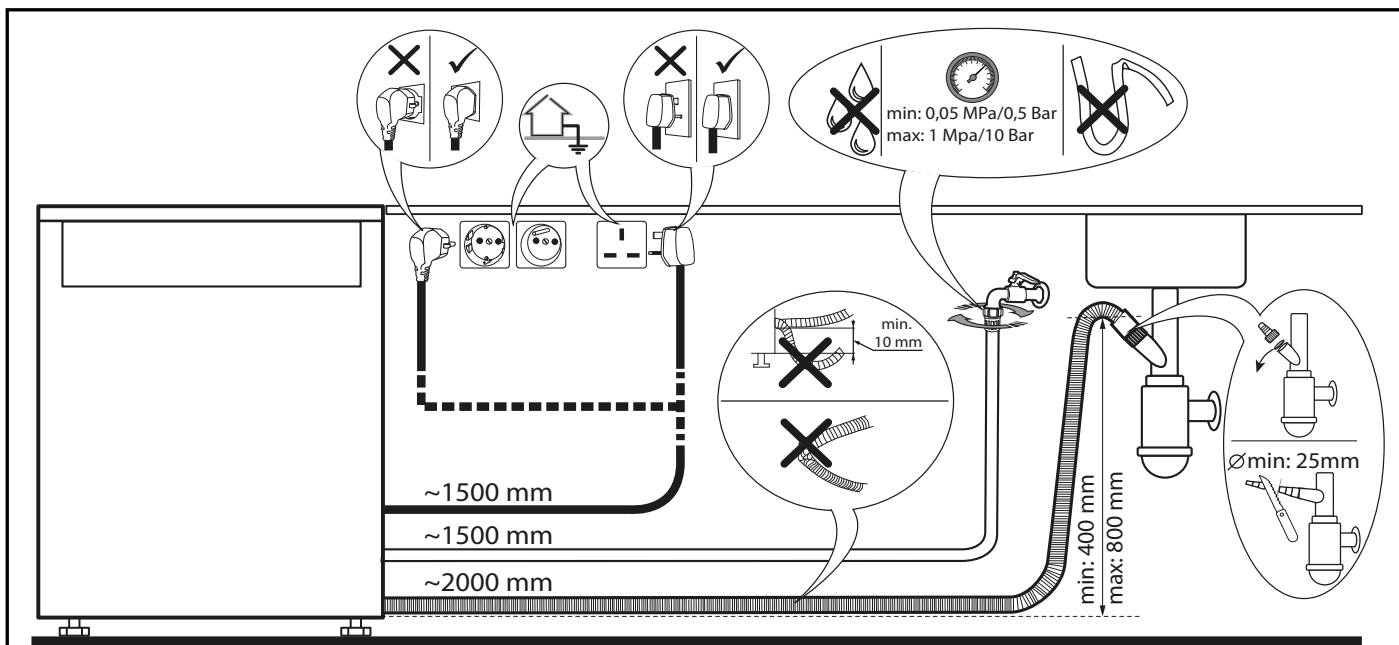
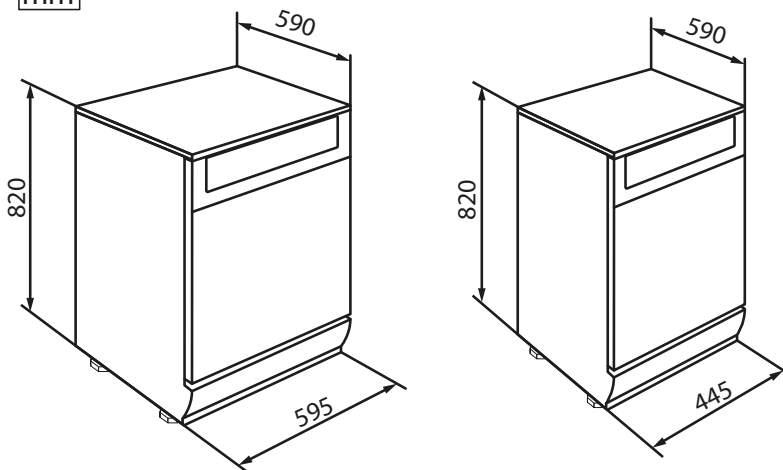
---

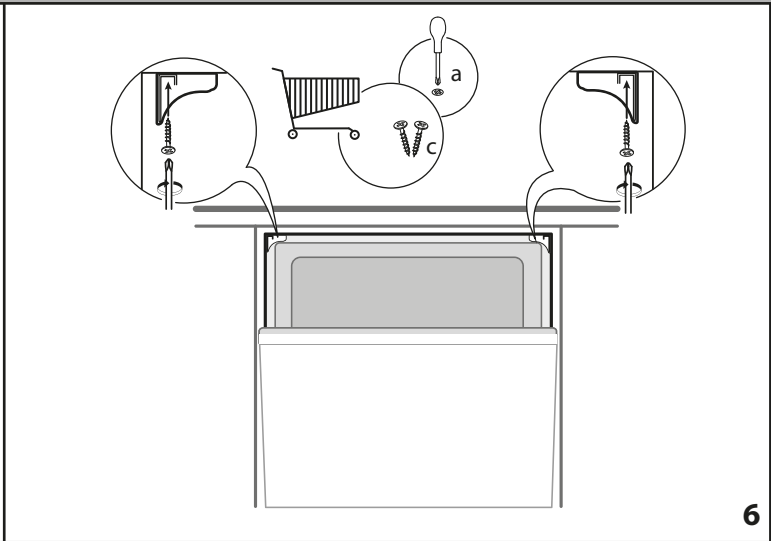
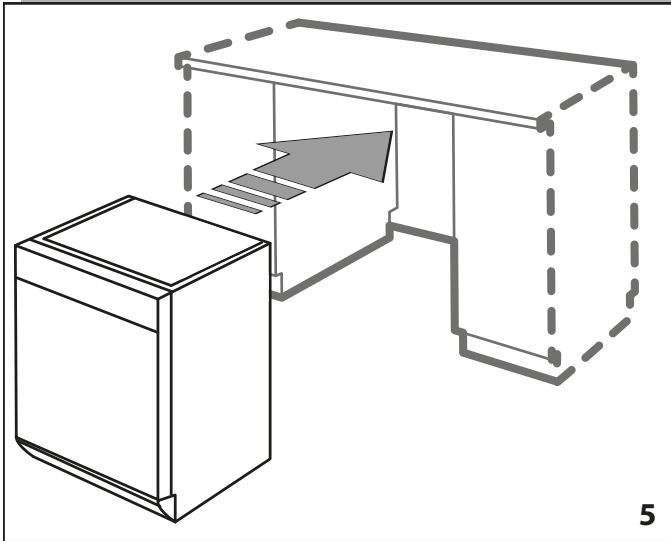
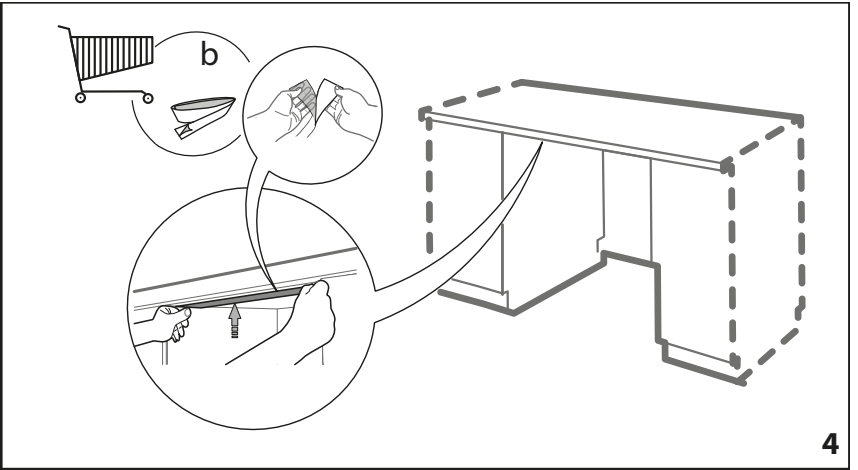
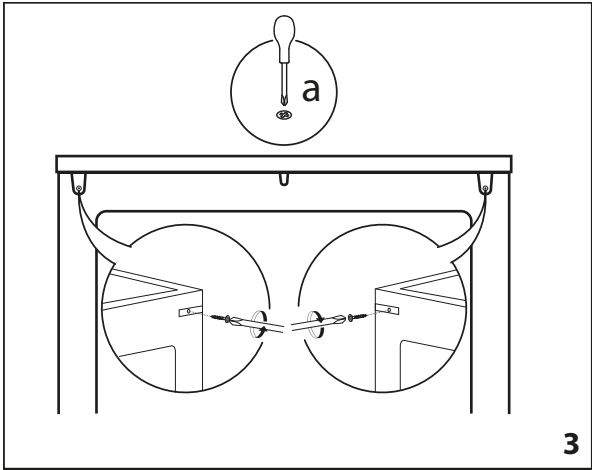
Ovaj uređaj je konstruisan, izrađen i stavljen u promet u skladu sa zahtevima evropskih direktiva: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU i RoHS 2011/65/EU.

Ovaj uređaj je konstruisan, izrađen i stavljen u promet u skladu sa zahtevima o ekodizajnu i obeležavanju potrošnje energije direktiva Evropske komisije: 2009/125/EC i 2010/30/EU.



mm





195144165.00

05/2016 as - Xerox Fabriano

